



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of April 2007

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'avril 2007

Copyright © United Nations 2004  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2004  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat. . . . .	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 2007: Nos. 43727 to 43770. . .	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of April 2007: No. 1302. . . . .	13
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	14
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	30
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . .	31
Alphabetical Index. . . . .	33

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat. . . . .	41
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 2007: Nos 43727 à 43770 . . . . .	43
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'avril 2007: No 1302. . . . .	49
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	50
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	66
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	67
Index alphabétique. . . . .	69



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



## Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 2007: Nos. 43727 to 43770

### No. 43727. **Cyprus and Romania**

Convention between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of Romania for cooperation in the sanitary veterinary field. Bucharest, 7 April 2003

Entry into force: 7 May 2005 by notification, in accordance with article 9  
Authentic texts: English, Greek and Romanian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 13 April 2007

### No. 43728. **Cyprus and Romania**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of Romania on cooperation in the fields of public health and medical science. Bucharest, 15 December 1998

Entry into force: 30 November 1999 by notification, in accordance with article 10  
Authentic texts: English, Greek and Romanian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 13 April 2007

### No. 43729. **International Atomic Energy Agency and Cuba**

\* Agreement between the Republic of Cuba and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 18 September 2003

Entry into force: 3 June 2004 by mutual agreement, in accordance with article 25  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 11 April 2007  
Note: See also annex A, No. 43729

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

### No. 43730. **Netherlands and China**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of China on mutual recognition of degrees in higher education and access to higher education. Beijing, 30 May 2005

Entry into force: 1 June 2006 by notification, in accordance with article VI  
Authentic texts: Chinese, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 April 2007

### No. 43731. **Colombia and Guyana**

Agreement on economic, scientific and technical cooperation between the government of the Cooperative Republic of Guyana and the Government of the Republic of Colombia. Bogotá, 3 May 1982

Entry into force: 13 July 1987 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XI  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 10 April 2007

### No. 43732. **Colombia and Guyana**

Agreement on Amazonian cooperation between the Cooperative Republic of Guyana and the Republic of Colombia. Bogotá, 3 May 1982

Entry into force: 13 July 1987 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article X  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 10 April 2007

### No. 43733. **Colombia and Jamaica**

Agreement on tourism cooperation between the Government of the Republic of Colombia and the Government of Jamaica. Santa Fe de Bogotá, 20 April 1994

Entry into force: 1 July 1996 by notification, in accordance with article VIII  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 10 April 2007

### No. 43734. **Colombia and Jamaica**

Technical and Scientific Cooperation Agreement between the Government of the Republic of Colombia and the Government of Jamaica. Santa Fe de Bogotá, 20 April 1994

Entry into force: 1 July 1999 by notification, in accordance with article IX  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 10 April 2007

**No. 43735. Netherlands and Thailand**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Thailand on the export of social insurance benefits. Nonthaburi, 11 November 2002

Entry into force: 11 November 2005 by notification, in accordance with article 14. The Netherlands applied article 4 of the agreement provisionally as of 1 January 2003, in accordance with article 14.

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

**No. 43736. Multilateral**

Convention of the Asia-Pacific Space Cooperation Organization (APSCO). Beijing, 28 October 2005

Entry into force: 12 October 2006, in accordance with article 29

Participant	Ratification
Bangladesh	14 Sep 2006
China	30 Jun 2006
Mongolia	6 Jul 2006
Pakistan	9 Oct 2006
Peru	12 Oct 2006

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 10 April 2007

**No. 43737. Belgium, Luxembourg, Netherlands and Switzerland**

Agreement between Benelux countries (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands) and the Swiss Confederation on the readmission of persons in irregular situation (with protocol and annexes). Berne, 12 December 2003

Entry into force: 1 March 2007 by notification, in accordance with annex 18

Participant	Notification
Belgium	15 Feb 2006 n
Luxembourg	16 Jan 2007 n
Netherlands	20 Jan 2005 n
Switzerland	30 Mar 2004 n

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 5 April 2007

**No. 43738. Cyprus and Seychelles**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Seychelles for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Victoria, 28 June 2006

Entry into force: 27 October 2006 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 13 April 2007

**No. 43739. United Nations and Kenya**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Kenya on the holding of the United Nations Training of Trainers Course on Standardized Peacekeeping Training, to be held in Nairobi, from 5 to 16 March 2007. New York, 16 February 2007 and 3 April 2007

Entry into force: 3 April 2007, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 April 2007

See section 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43740. United Nations and Sao Tome and Principe**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Sao Tome and Principe regarding the hosting of the Twenty-Fifth Ministerial Meeting of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa, to be held in Sao Tome, from 14 to 18 May 2007. New York, 7 March 2007 and 12 April 2007

Entry into force: 12 April 2007, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 April 2007

See section 7 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43741. Democratic People's Republic of Korea and Syrian Arab Republic**

Agreement between the Government of the Democratic People's Republic of Korea and the Government of the Syrian Arab Republic for the promotion and reciprocal protection of investments. Pyongyang, 14 May 2006

Entry into force: 20 December 2006 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Democratic People's Republic of Korea, 23 April 2007

See article 9 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43742. France and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Macedonia on cooperation in the field of internal security. Skopje, 18 December 2003

Entry into force: 1 September 2006 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 24 April 2007

**No. 43743. International Atomic Energy Agency and Moldova**

\* Agreement between the Republic of Moldova and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Vienna, 27 September 1995 and Chisinau, 14 June 1996

Entry into force: 17 May 2006 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 April 2007

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43744. Finland and Estonia**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia on the reciprocal holding of stocks of crude oil and petroleum products. Tallinn, 4 September 2006

Entry into force: 23 December 2006 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Estonian and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 18 April 2007

**No. 43745. France and Ukraine**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Ukraine concerning mutual recognition of documents relating to academic degrees and titles. Paris, 14 June 2005

Entry into force: 1 March 2007 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: French and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 24 April 2007

**No. 43746. France and Dominica**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica on the readmission

and transit of persons in irregular situation. Basse-Terre, 9 March 2006

Entry into force: 1 March 2007 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 24 April 2007

**No. 43747. Finland and European Forest Institute**

Agreement between the Government of Finland and the European Forest Institute on the legal status, privileges and immunities of the Institute and its personnel. Helsinki, 22 December 2005

Entry into force: 9 March 2007 by notification, in accordance with article XVI (8)

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 18 April 2007

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43748. France and Dominica**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica to facilitate the movement of Dominican nationals to the French Departments of the Americas. Basse-Terre, 9 March 2006

Entry into force: 1 March 2007 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 24 April 2007

**No. 43749. France and Russian Federation**

Convention on the transfer of sentenced persons to penalties involving deprivation of liberty between the French Republic and the Russian Federation. Paris, 11 February 2003

Entry into force: 1 February 2007 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 24 April 2007

**No. 43750. Germany and Rwanda**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Rwanda regarding financial cooperation in 2005. Kigali, 28 November 2006

Entry into force: 28 November 2006 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 April 2007

**No. 43751. Germany and Angola**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Angola concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Luanda, 30 October 2003

Entry into force: 1 March 2007 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 12

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 April 2007

See article 8 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 43752. Germany and Serbia and Montenegro**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of Serbia and Montenegro regarding technical cooperation. Belgrade, 13 October 2004

Entry into force: provisionally on 13 October 2004 by signature and definitively on 3 May 2006 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: German and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 April 2007

**No. 43753. France and Luxembourg**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg concerning the execution of infrastructures linked to the site of Belval-West. Esch-Belval, 6 May 2004 and Metz, 6 May 2004

Entry into force: 1 June 2005 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 2 April 2007

**No. 43754. Switzerland and Denmark**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of Denmark relating to the international road transport (with protocol). Copenhagen, 27 August 1981

Entry into force: 25 March 1982 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 April 2007

**No. 43755. Germany and Pakistan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Islamic Republic of Pakistan concerning financial cooperation in 2005. Islamabad, 28 November 2006

Entry into force: 28 November 2006 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 April 2007

**No. 43756. Finland and Canada**

Convention between Finland and Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Helsinki, 20 July 2006

Entry into force: 17 January 2007 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Finnish, French and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43757. Finland and Azerbaijan**

Agreement between the Republic of Finland and the Republic of Azerbaijan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Baku, 29 September 2005

Entry into force: 29 November 2006 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Azerbaijani, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43758. United States of America and Sudan**

\* Agreement between the United States of America and the Democratic Republic of Sudan regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Khartoum, 20 July 1982

Entry into force: 23 August 1982 by notification, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 2 April 2007

**No. 43759. United Nations and Burundi**

Agreement between the United Nations and Burundi on the status of the United Nations Integrated Office in Burundi. Bujumbura, 19 April 2007

Entry into force: 19 April 2007 by signature, in accordance with paragraph 2

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 April 2007

**No. 43760. Finland and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Ukraine regarding mutual assistance in customs matters. Helsinki, 1 July 1997

Entry into force: 12 April 1998 by notification, in accordance with annex 24

Authentic texts: English, Finnish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43761. Finland and Hungary**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Hungary regarding mutual assistance in customs matters. Helsinki, 27 May 1998

Entry into force: 17 January 1999 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English, Finnish and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43762. Finland and Slovakia**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Slovak Republic on cooperation and mutual assistance in customs matters. Bratislava, 10 November 2000

Entry into force: 8 September 2001 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English, Finnish and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43763. Finland and China**

Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Finland and the People's Republic of China on the reciprocal exemption from certain taxes concerning international air transport business. Beijing, 21 and 26 September 2006

Entry into force: 1 January 2007 by notification, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43764. Finland and Netherlands**

Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with annexed Convention). Helsinki, 26 May 2004 and The Hague, 27 August 2004

Entry into force: 22 July 2005, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Dutch, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43765. Finland and Netherlands**

Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba concerning the automatic exchange of information regarding savings income in the form of interest payments (with annexed Convention). Helsinki, 26 May 2004 and The Hague, 9 November 2004

Entry into force: 22 July 2005, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Dutch, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

**No. 43766. France and Poland**

Exchange of letters between the Government of the French Republic and the Government of the Polish Republic on the abolition of short stay visas for students and vocational trainees. Warsaw, 3 July 2001

Entry into force: 3 August 2001, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: French and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 2 April 2007

**No. 43767. France and China**

Agreement on maritime transport between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of China. Paris, 10 April 1996

Entry into force: 1 May 1997 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 2 April 2007

**No. 43768. France and Chile**

Exchange of letters constituting an agreement between France and Chile concerning the establishment of a Joint Commission for economic, financial and industrial cooperation. Santiago, 24 October 1994

Entry into force: 24 October 1994, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 2 April 2007

to taxes on income and on capital (with protocol). Paris, 26 November 1996

Entry into force: 9 February 1999 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 2 April 2007

**No. 43769. France and Russian Federation**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect

**No. 43770. Germany and Uganda**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uganda concerning financial cooperation (Water Supply and Sanitation Entebbe and four other projects). Kampala, 28 October 1999

Entry into force: 28 October 1999 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 April 2007

## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of April 2007: No. 1302**

No. 1302. **Colombia and Chile**

Convention on the exercise of liberal professions between Colombia and Chile. Santiago, 23 June 1921

Authentic text: Spanish

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:  
Colombia, 10 April 2007

Entry into force: 13 June 1922 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VII

## Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

### No. 1963. **Multilateral**

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

- a) Plant Protection Agreement for the South East Asia and Pacific Region. Rome, 27 February 1956

#### **Denunciation**

##### **Portugal**

Notification effected with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 13 February 2007

Date of effect: 13 February 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 16 April 2007

International Plant Protection Convention (new revised text). Rome, 17 November 1997

#### **Adherence**

##### **Namibia**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 23 February 2007

Date of effect: 23 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 16 April 2007

#### **Adherence**

##### **Georgia**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 8 March 2007

Date of effect: 8 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 16 April 2007

### No. 2545. **Multilateral**

Convention relating to the Status of Refugees. Geneva, 28 July 1951

#### **Withdrawal of reservation and declaration made upon accession**

##### **Guatemala**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 April 2007

### No. 2997. **Multilateral**

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 and 31 October 1951

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 March 2007

Date of effect: 3 June 2006, the date of the succession of State. Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

### No. 4173. **Multilateral**

Convention relating to civil procedure. The Hague, 1 March 1954

#### **Succession**

##### **Montenegro**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 1 March 2007

Date of effect: 3 June 2006 the date of the succession of State. Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

### No. 5334. **Multilateral**

Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency. Vienna, 1 July 1959

#### **Acceptance**

##### **Iceland**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 19 March 2007

Date of effect: 19 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 19 April 2007

#### **Acceptance**

##### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Director-General of the  
International Atomic Energy Agency: 4 April 2007  
Date of effect: 4 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 24 April 2007

#### **No. 7625. Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

#### **Accession (with declaration)**

##### **Georgia**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
21 August 2006  
Date of effect: 14 May 2007 (The Convention will enter into  
force between Georgia and all Contracting Parties with the  
exception of Germany and Greece which raised an objection  
to its accession.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 17 April 2007

#### **No. 8791. Multilateral**

Protocol relating to the Status of Refugees. New York, 31 January  
1967

#### **Withdrawal of reservation and declaration made upon accession**

##### **Guatemala**

Notification effected with the Secretary-General of the United  
Nations: 26 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 26 April 2007

#### **No. 9330. France and Union of Soviet Socialist Republics**

Exchange of letters constituting an agreement between France and  
the Union of Soviet Socialist Republics on the taxation of Soviet  
patents in France and vice versa. Paris, 14 March 1967

#### **Partial termination**

Date: 9 February 1999, to take effect on 9 February 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2  
April 2007

#### **No. 10109. Belgium and Federal Republic of Germany**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the King-  
dom of Belgium for the avoidance of double taxation and the regu-  
lation of certain other matters with respect to taxes on income and  
fortune, including the business tax and land taxes. Brussels, 11  
April 1967

Additional Agreement to the Agreement of 11 April 1967 between  
the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Belgium  
for the avoidance of double taxation and the regulation of certain  
other matters with respect to taxes on income and fortune,  
including the business tax and land taxes, and its final protocol.  
Brussels, 5 November 2002

Entry into force: 28 December 2003 by the exchange of  
instruments of ratification, in accordance with article 5  
Authentic texts: Dutch, French and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany,  
27 April 2007

#### **No. 11382. France and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement for the avoidance of double taxation in the field of air and  
sea transport between France and the Union of Soviet Socialist Re-  
publics. Moscow, 4 March 1970

#### **Partial termination in accordance with:**

No. 43769. Convention between the Government of the French  
Republic and the Government of the Russian Federation for  
the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal  
evasion and fraud with respect to taxes on income and on  
capital (with protocol). Paris, 26 November 1996  
Entry into force: 9 February 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: France,  
2 April 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2  
April 2007

#### **No. 11590. International Atomic Energy Agency and Finland**

Agreement between the Government of Finland and the International  
Atomic Energy Agency on safeguards. Vienna, 11 June 1971

#### **Suspension**

##### **Finland**

Date: 1 October 1995  
Date of effect: 1 October 1995  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Seychelles**

**Germany**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
21 February 2007  
Date of effect: 22 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 3 April 2007

No. 12165. **International Atomic Energy Agency and Austria**

Agreement between Austria and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards pursuant to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 21 September 1971

**Suspension**

**Austria**

Date: 31 July 1996  
Date of effect: 31 July 1996  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

No. 12530. **International Atomic Energy Agency and Czechoslovakia**

Agreement between the Czechoslovak Socialist Republic and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 1 March 1972

**Suspension**

**Slovakia**

Date: 1 December 2005  
Date of effect: 1 December 2005  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

No. 12535. **International Atomic Energy Agency and Poland**

Agreement between the Government of the Polish People's Republic and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 8 March 1972

**Suspension**

**Poland**

Date: 1 March 2007  
Date of effect: 1 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

No. 13270. **Multilateral**

Protocol relating to the International Commission on Civil Status. Berne, 25 September 1950

**Accession**

**Croatia**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 30 June 1998  
Date of effect: 24 April 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 2 April 2007

No. 14533. **Multilateral**

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR). Geneva, 1 July 1970

**Accession**

**San Marino**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2007  
Date of effect: 21 October 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2007

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Withdrawal of reservation**

**Republic of Korea**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2007

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 April 2007

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2007

**No. 15028. Finland and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning co-operation in customs matters. Moscow, 24 April 1975

**Termination in the relations between Finland and Ukraine in accordance with:**

No. 43760. Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Ukraine regarding mutual assistance in customs matters. Helsinki, 1 July 1997

Entry into force: 12 April 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 April 2007

**No. 15121. Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

**Accession**

**Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 April 2007

Date of effect: 3 April 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 April 2007

**No. 15717. International Atomic Energy Agency, Belgium, Denmark, European Atomic Energy Community, Federal Republic of Germany, Ireland, Italy, Luxembourg and Netherlands**

Agreement between the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the European Atomic Energy Community and the International Atomic Energy Agency in implementation of article III (1) and (4) of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Brussels, 5 April 1973

**Notification**

**Austria**

Receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 July 1996

Date of effect: 31 July 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**Notification**

**Estonia**

Receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 December 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**Notification**

**Finland**

Receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 September 1995

Date of effect: 1 October 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**Notification**

**Poland**

Receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 March 2007

Date of effect: 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**Notification**

**Slovakia**

Receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 December 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**Notification**

**Slovenia**

Receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 September 2006

Date of effect: 1 September 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**No. 16179. France and China**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of China concerning maritime transport. Peking, 28 September 1975

**Termination in accordance with:**

No. 43767. Agreement on maritime transport between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of China. Paris, 10 April 1996

Entry into force: 1 May 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 2 April 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2 April 2007

**No. 16197. Multilateral**

Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Vienna, 21 May 1963

**Accession**

**Nigeria**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 4 April 2007

Date of effect: 4 July 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 24 April 2007

No. 16510. **Multilateral**

Customs Convention on the International Transport of Goods under  
Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November  
1975

**Accession**

**United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 20 April 2007  
Date of effect: 20 October 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 20 April 2007

No. 17583. **Multilateral**

Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Bangkok, 27 March  
1976

**Accession**

**Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 5 April 2007  
Date of effect: 5 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 5 April 2007

No. 17847. **Multilateral**

European Agreement supplementing the Convention on road traffic  
opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Geneva, 1  
May 1971

**Accession (with declarations)**

**Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 25 April 2007  
Date of effect: 25 April 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 25 April 2007

No. 18092. **United States of America and Philippines**

Exchange of notes constituting an agreement between the United  
States of America and the Philippines relating to trade in textiles  
and textile products. Manila, 22 and 24 August 1978

**Termination in accordance with:**

No. 40843. Agreement between the United States of America  
and the Philippines relating to trade in cotton, wool and man-

made fiber textiles and textile products (with annexes). Wash-  
ington, 24 November 1982  
Entry into force: 1 January 1983  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United  
States of America, 1 December 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2  
April 2007

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against  
Women. New York, 18 December 1979

**Objection to the reservations made by Brunei Darussalam  
upon accession**

**Netherlands**

Notification effected with the Secretary-General of the United  
Nations: 11 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 11 April 2007

**Objection to the reservations made by Brunei Darussalam  
upon accession**

**Czech Republic**

Notification effected with the Secretary-General of the United  
Nations: 18 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 18 April 2007

**Objection to the reservations made by Brunei Darussalam  
upon accession**

**Hungary**

Notification effected with the Secretary-General of the United  
Nations: 24 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 24 April 2007

**Objection to the reservations made by Brunei Darussalam  
upon accession**

**Belgium**

Notification effected with the Secretary-General of the United  
Nations: 30 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 30 April 2007

**Communication relating to the reservations made by Oman  
upon accession**

**Belgium**

Notification effected with the Secretary-General of the United  
Nations: 30 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 30 April 2007

**No. 21623. Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone. Gothenburg (Sweden), 30 November 1999

**Approval**

**France**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 April 2007

Date of effect: 9 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 April 2007

**Accession**

**Cyprus**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 April 2007

Date of effect: 10 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 April 2007

**No. 22514. Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of El Salvador**

**United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 March 2007

Date of effect: 1 June 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

**Acceptance of accession of the Dominican Republic**

**United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 March 2007

Date of effect: 1 June 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

**Acceptance of accession of Peru**

**United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 March 2007

Date of effect: 1 June 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

**Acceptance of accession of Thailand**

**Germany**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14 March 2007

Date of effect: 1 June 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

**Acceptance of accession of Ukraine**

**Portugal**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 March 2007

Date of effect: 1 June 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 April 2007

**No. 22536. International Fund for Agricultural Development and Bangladesh**

Loan Agreement (Small Farmer Agricultural Credit Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 September 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Small Farmer Agricultural Credit Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 27 August 1984 and Dhaka, 5 September 1984

Entry into force: 21 September 1984

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22539. International Fund for Agricultural Development and Senegal**

Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 16 January 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 July 1981 and Dakar, 12 August 1981

Entry into force: 12 August 1981 by countersignature

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 25 September 1981 and Dakar, 16 November 1981

Entry into force: 16 November 1981 by countersignature

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development

(with annexes). Rome, 11 October 1985 and Dakar, 28 November 1985

Entry into force: with retroactive effect from 1 March 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 20 June 1986 and Dakar, 21 July 1986

Entry into force: with retroactive effect from 1 April 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 14 September 1987 and Dakar, 14 September 1987

Entry into force: with retroactive effect from 1 April 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (M'Bour and Louga Integrated Rural Development Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 8 May 1992 and Dakar, 24 June 1992

Entry into force: 18 November 1992

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22543. International Fund for Agricultural Development and Ghana**

Loan Agreement (Volta Region Agricultural Development Project) between the Republic of Ghana and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 3 June 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Volta Region Agricultural Development Project) between the Republic of Ghana and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 9 October 1985 and Accra, 21 February 1986

Entry into force: 28 April 1986

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Volta Region Agricultural Development Project) between the Republic of Ghana and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 5 April 1989 and Accra, 30 October 1989

Entry into force: 14 August 1990

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22545. International Fund for Agricultural Development and Dominica**

Financing Agreement (Agricultural Credit for Food Production and Related Services Project) between the Commonwealth of Dominica and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 19 September 1980

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Agricultural Credit for Food Production and Related Services Project) between the Commonwealth of Dominica and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 January 1989 and Roseau, 23 February 1989

Entry into force: 14 March 1989

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22547. International Fund for Agricultural Development and Mauritania**

Loan Agreement (Gorgol Irrigation Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 October 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Gorgol Irrigation Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 3 April 1984 and Nouakchott, 21 June 1984

Entry into force: 17 April 1985

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22549. International Fund for Agricultural Development and Guinea**

Loan Agreement (Siguiri Region Rural Development Project) between the Republic of Guinea and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 9 December 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Siguiri Region Rural Development Project) between the Republic of Guinea and the

International Fund for Agricultural Development. Rome, 27 August 1986 and Conakry, 17 September 1986

Entry into force: 27 March 1987

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22551. International Fund for Agricultural Development and Tunisia**

Loan Agreement (Development Project for Small- and Medium-Size Farms in Kef and Siliana) between the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 9 December 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Development Project for Small- and Medium-Size Farms in Kef and Siliana) between the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 25 February 1985 and Tunis, 25 February 1985

Entry into force: 12 May 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Development Project for Small- and Medium-Size Farms in Kef and Siliana) between the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 1 October 1986 and Tunis, 1 October 1986

Entry into force: 24 November 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Development Project for Small- and Medium-Size Farms in Kef and Siliana) between the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 19 January 1988 and Tunis, 19 January 1988

Entry into force: 20 May 1988

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Development Project for Small- and Medium-Size Farms in Kef and Siliana) between the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 21 December 1989 and Tunis, 21 December 1989

Entry into force: 28 March 1990

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22552. International Fund for Agricultural Development and Bhutan**

Financing Agreement (Small-Farm Development and Irrigation Rehabilitation Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 December 1980

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Small-Farm Development and Irrigation Rehabilitation Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 14 October 1982 and Thimphu, 8 January 1983

Entry into force: 2 February 1983, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Small-Farm Development and Irrigation Rehabilitation Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 March 1984 and Thimphu, 10 May 1984

Entry into force: 7 June 1984

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Small-Farm Development and Irrigation Rehabilitation Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 September 1991 and Thimphu, 13 September 1991

Entry into force: 29 October 1991

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22553. International Fund for Agricultural Development and Democratic Yemen**

Loan Agreement (Agricultural Support Services Project) between the People's Democratic Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 11 December 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Agricultural Support Services Project) between the People's Democratic Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 2 April 1984 and Aden, 2 April 1984

Entry into force: 20 May 1984

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Agricultural Support Services Project) between the People's Democratic Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development

(with annex). Rome, 12 November 1984 and Aden, 12 November 1984

Entry into force: 9 January 1985

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Agricultural Support Services Project) between the People's Democratic Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 20 September 1988 and Aden, 20 September 1988

Entry into force: 24 November 1988

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22556. International Fund for Agricultural Development and Lesotho**

Financing Agreement (Agricultural Marketing and Credit Project) between the Kingdom of Lesotho and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 11 December 1980

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Agricultural Marketing and Credit Project) between the Kingdom of Lesotho and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 18 January 1987 and Maseru, 18 January 1987

Entry into force: 10 August 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Agricultural Marketing and Credit Project) between the Kingdom of Lesotho and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 25 August 1988 and Maseru, 25 August 1988

Entry into force: 20 October 1988

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Agricultural Marketing and Credit Project) between the Kingdom of Lesotho and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 27 December 1989 and Maseru, 27 December 1989

Entry into force: 30 August 1993

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22557. International Fund for Agricultural Development and Cameroon**

Loan Agreement (North West Rural Development Project) between the Republic of Cameroon and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 11 December 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (North West Rural Development Project) between the Republic of Cameroon and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 8 September 1986 and Yaounde, 8 September 1986

Entry into force: 10 August 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22558. International Fund for Agricultural Development and India**

Loan Agreement (Sundarban Development Project) between India and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 16 December 1980

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Sundarban Rural Development Project) between India and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 19 October 1988 and New Delhi, 19 October 1988

Entry into force: 20 July 1989

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Sundarban Rural Development Project) between India and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 9 May 1989 and New Delhi, 9 May 1989

Entry into force: 20 July 1989

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22562. International Fund for Agricultural Development and Ethiopia**

Loan Agreement (Second Agricultural Minimum Package Project) between Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 7 January 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Second Agricultural Minimum Package Project) between Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 6 June 1986 and Addis Ababa, 6 June 1986

Entry into force: 23 July 1986

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22564. International Fund for Agricultural Development and Sri Lanka**

Loan Agreement (Anuradhapura Dry Zone Agriculture Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 3 February 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Anuradhapura Dry Zone Agriculture Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 5 November 1985 and Colombo, 8 January 1986

Entry into force: 20 January 1986, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22567. International Fund for Agricultural Development and Liberia**

Loan Agreement (Smallholder Rice Seed Project) between the Republic of Liberia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 3 June 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Smallholder Rice Seed Project) between the Republic of Liberia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 June 1983 and Monrovia, 20 August 1983

Entry into force: 20 August 1983 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Smallholder Rice Seed Project) between the Republic of Liberia and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 24 January 1985 and Monrovia, 19 March 1985

Entry into force: 19 March 1985, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22568. International Fund for Agricultural Development and Sierra Leone**

Loan Agreement (Integrated Agricultural Development Project II) between Sierra Leone and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 June 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Integrated Agricultural Development Project II) between Sierra Leone and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 April 1985 and Freetown, 10 April 1985

Entry into force: 13 June 1985

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22569. International Fund for Agricultural Development and China**

Loan Agreement (Northern Pasture and Livestock Development Project) between the People's Republic of China and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 June 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Northern Pasture and Livestock Development Project) between the People's Republic of China and the International Fund for Agricultural Development (with schedules). Rome, 9 April 1984 and Beijing, 9 April 1984

Entry into force: 18 May 1984

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 22577. International Fund for Agricultural Development and Jordan**

Loan Agreement (Co-operative Development of Rainfed Agriculture) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 17 September 1981

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Co-operative Development of Rainfed Agriculture) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 4 November 1983 and Amman, 4 November 1983

Entry into force: 13 December 1983

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Co-operative Development of Rainfed Agriculture) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 12 March 1985 and Amman, 12 March 1985

Entry into force: 21 October 1985

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Co-operative Development of Rainfed Agriculture) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 29 April 1985 and Amman, 29 April 1985

Entry into force: 15 May 1985

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Co-operative Development of Rainfed Agriculture) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 23 December 1985 and Amman, 22 January 1987

Entry into force: 19 February 1987

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Co-operative Development of Rainfed Agriculture) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 3 April 1991 and Amman, 3 April 1991

Entry into force: 30 August 1993

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 22579. International Fund for Agricultural Development and Malawi**

Loan Agreement (Dowa West Rural Development Project) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 October 1981

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Dowa West Rural Development Project) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 20 December 1993

Entry into force: 7 February 1994

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 24631. Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

##### **Accession (with declaration)**

###### **El Salvador**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 December 2006  
Date of effect: 14 January 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 9 April 2007

##### **Accession**

###### **Cape Verde**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 23 February 2007  
Date of effect: 25 March 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 24 April 2007

##### **Accession**

###### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 4 April 2007  
Date of effect: 4 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 24 April 2007

#### **No. 25173. International Fund for Agricultural Development and Egypt**

Loan Agreement (West Beheira Settlement Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 December 1980

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (West Beheira Settlement Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with attachment). Rome, 20 April 1982 and Cairo, 20 April 1982

Entry into force: 21 May 1982

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (West Beheira Settlement Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 26 April 1993 and Cairo, 26 April 1993

Entry into force: 30 December 1993, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (West Beheira Settlement Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 19 May 1995 and Cairo, 19 May 1995

Entry into force: 19 July 1995

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

#### **No. 25383. International Fund for Agricultural Development and Sudan**

Loan Agreement (New Halfa Irrigation Rehabilitation Project) between the Democratic Republic of Sudan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 4 June 1980

- \* Letter of Amendment to the Loan Agreement (New Halfa Irrigation Rehabilitation Project) between the Democratic Republic of Sudan and the International Fund for Agricultural Development

(with annex). Rome, 27 February 1986 and Khartoum, 27 February 1986

Entry into force: 17 April 1986

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

**No. 25789. France and Union of Soviet Socialist Republics**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the avoidance of double taxation on income. Paris, 4 October 1985

**Partial termination**

Date: 9 February 1999, to take effect on 9 February 1999

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2 April 2007

**No. 27531. Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

**Ratification (with declaration)**

**Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 April 2007  
Date of effect: 12 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 April 2007

**Accession**

**Mauritania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 April 2007  
Date of effect: 23 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 April 2007

**No. 28907. Multilateral**

Joint Protocol relating to the application of the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage and the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy. Vienna, 21 September 1988

**Ratification**

**Turkey**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 March 2007  
Date of effect: 26 June 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 12 April 2007

**No. 28911. Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

**Accession**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 April 2007  
Date of effect: 19 July 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 April 2007

**No. 29217. Finland and Canada**

Convention between Canada and Finland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Helsinki, 28 May 1990

**Partial termination in accordance with:**

No. 43756. Convention between Finland and Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Helsinki, 20 July 2006  
Entry into force: 17 January 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 April 2007

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 April 2007

**No. 29467. Multilateral**

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

**Accession**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 April 2007  
Date of effect: 26 April 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 April 2007

**No. 29545. Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish Republic concerning frontier crossings and types of traffic across the frontier. Bonn, 6 November 1992

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning frontier crossings and types of traffic across the frontier; Görlitz-Görlitz (Zgorzelec). Warsaw, 5 February 2001, 27 February 2003, 19 September 2003 and 16 July 2004

Entry into force: with retroactive effect from 6 April 2003, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany,  
2 April 2007

Date of effect: 1 September 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**No. 30795. Finland and Switzerland**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes  
on income and on capital. Helsinki, 16 December 1991

Protocol between the Republic of Finland and the Swiss  
Confederation amending the Agreement for the avoidance of  
double taxation with respect to taxes on income and on capital  
and the protocol, signed at Helsinki on December 16, 1991.  
Helsinki, 19 April 2006

Entry into force: 1 December 2006 by notification, in accordance  
with article 5

Authentic texts: English, Finnish and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30  
April 2007

**No. 30822. Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New  
York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on  
Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

**Accession**

**Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 16 April 2007

Date of effect: 15 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 16 April 2007

**Accession**

**Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 23 April 2007

Date of effect: 22 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 23 April 2007

**No. 34715. International Atomic Energy Agency and Slovenia**

Agreement between the Republic of Slovenia and the International  
Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connec-  
tion with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.  
Ljubljana, 29 September 1995

**Suspension**

**Slovenia**

Date: 1 September 2006

**No. 34722. International Atomic Energy Agency and Estonia**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and  
the International Atomic Energy Agency for the application of safe-  
guards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nu-  
clear Weapons. Vienna, 18 November 1997 and Tallinn, 24  
November 1997

**Suspension**

**Estonia**

Date: 1 December 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 13 April 2007

**No. 34828. United States of America and Iceland**

Agreement between the Government of the United States of America  
and the Government of the Republic of Iceland concerning fisheries  
off the coasts of the United States. Washington, 21 September  
1984

Agreement between the United States of America and Iceland  
amending and extending the Agreement of 21 September 1984,  
as amended and extended, concerning fisheries off the coasts of  
the United States. Washington, 11 February 1991 and 5 April  
1991

Entry into force: 21 October 1991 and with effect from 1 July 1991,  
in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United  
States of America, 2 April 2007

**No. 35257. United Nations and New Zealand**

Memorandum of agreement between the United Nations Office for  
Project Services and the Government of New Zealand. New York,  
6 May 1998

\* Exchange of letters renewing the Memorandum of agreement  
between the United Nations Office for Project Services and the  
Government of New Zealand for New Zealand defence force  
support to Angolan demining. New York, 26 January 1999 and  
8 February 1999

Entry into force: 8 February 1999, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2  
April 2007

No. 36605. **Multilateral**

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents.  
Helsinki, 17 March 1992

**Partial withdrawal and modification of a reservation**

**European Community**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 April 2007

No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

**Accession**

**Nigeria**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 4 April 2007

Date of effect: 3 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 April 2007

No. 37924. **Multilateral**

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

**Declaration**

**Latvia**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 12 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 April 2007

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

**Ratification**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 April 2007

Date of effect: 20 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 April 2007

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Communication regarding the territorial application to the Falkland Island (Malvinas) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

**Argentina**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 3 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 April 2007

**Notification under article 13**

**Spain**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 April 2007

No. 40890. **International Fund for Agricultural Development and Egypt**

Loan Agreement (Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 11 December 1992

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 26 April 1993 and Cairo, 26 April 1993

Entry into force: 30 December 1993, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 19 May 1995 and Cairo, 19 May 1995

Entry into force: 19 July 1995

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Fund for Agricultural Development, 12 April 2007

No. 41032. **Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Ratification**

**United Republic of Tanzania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 April 2007

Date of effect: 29 July 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 30 April 2007

Date of effect: 13 May 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex  
officio, 13 April 2007

**No. 41101. United States of America and Egypt**

Project Grant Agreement between the Arab Republic of Egypt ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."). Cairo, 30 December 1979

- \* First amendment to the Grant Agreement between the Arab Republic of Egypt and the United States of America for Telecommunications III (with annex). Cairo, 16 August 1982

Entry into force: 16 August 1982 by signature, in accordance with section 2

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 2 April 2007

**No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Notification under articles 6 (3), 44 (6), 46 (13) and 46 (14)**

**Uruguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 April 2007

**Ratification**

**The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 April 2007

**No. 43649. Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Accession**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 22 March 2007

Date of effect: 1 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9 April 2007

**No. 43729. International Atomic Energy Agency and Cuba**

Agreement between the Republic of Cuba and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 18 September 2003

- \* Protocol additional to the Agreement between the Republic of Cuba and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 18 September 2003

Entry into force: 3 June 2004 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 11 April 2007

Note: See also part I, No. 43729



## **Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations**

No. 24. **Multilateral**

24 (a) International Convention prohibiting the use of white (yellow) phosphorous in the manufacture of matches. Berne, 26 September 1906

Date of effect: 3 June 2006 the date of the succession of State  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Switzerland, 17 April 2007

### **Succession**

#### **Montenegro**

Notification effected with the Government of Switzerland: 26  
March 2007

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

### **Notification under article 4 (3)**

#### **Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2007



# Alphabetical Index

## A

<b>Administration</b>	
A-37605 .....	27
<b>Africa</b>	
I-43740 .....	8
<b>Agricultural commodities</b>	
A-22567 .....	23
A-29467 .....	25
<b>Agriculture</b>	
A-22536 .....	19
A-22543 .....	20
A-22545 .....	20
A-22547 .....	20
A-22551 .....	21
A-22552 .....	21
A-22553 .....	21, 22
A-22556 .....	22
A-22562 .....	22
A-22564 .....	23
A-22567 .....	23
A-22568 .....	23
A-22569 .....	23
A-22577 .....	23, 24
A-25383 .....	25
A-29467 .....	25
A-40890 .....	27
<b>Amazon</b>	
I-43732 .....	7
<b>Angola</b>	
I-43751 .....	10
<b>Animals</b>	
I-43727 .....	7
<b>Argentina</b>	
A-39574 .....	27
<b>Arms</b>	
A-12165 .....	16
A-12535 .....	16
A-15717 .....	17
<b>Asia</b>	
I-43736 .....	8
A-17583 .....	18
A-1963 .....	14
<b>Assistance</b>	
I-43760 .....	11
I-43761 .....	11
I-43762 .....	11
<b>Atomic energy (peaceful uses)</b>	
I-43743 .....	9
<b>Austria</b>	
A-12165 .....	16
A-15717 .....	17

<b>Aviation</b>	
I-43763 .....	11
<b>Azerbaijan</b>	
I-43757 .....	10

## B

<b>Bangladesh</b>	
A-22536 .....	19
<b>Belgium</b>	
I-43737 .....	8
A-10109 .....	15
A-20378 .....	18
<b>Bhutan</b>	
A-22552 .....	21
<b>Bosnia and Herzegovina</b>	
A-30822 .....	26
<b>Burundi</b>	
I-43759 .....	11

## C

<b>Cambodia</b>	
A-17583 .....	18
<b>Cameroon</b>	
A-22557 .....	22
<b>Canada</b>	
I-43756 .....	10
<b>Cape Verde</b>	
A-24631 .....	24
<b>Caribbean</b>	
I-43729 .....	7
A-43729 .....	28
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
A-17583 .....	18
A-2997 .....	14
<b>Children-Minors-Youth</b>	
A-22514 .....	19
A-27531 .....	25
<b>Chile</b>	
I-43768 .....	12
II-1302 .....	13
<b>China</b>	
I-43730 .....	7
I-43763 .....	11
I-43767 .....	11
A-22569 .....	23
<b>Civil law</b>	
A-12140 .....	16
A-16197 .....	18

A-28907 .....	25
<b>Civil matters</b>	
A-12140 .....	16
A-13270 .....	16
A-22514 .....	19
A-27531 .....	25
A-4173 .....	14
<b>Claims-Debts</b>	
I-43758 .....	10
<b>Colombia</b>	
I-43731 .....	7
I-43732 .....	7
I-43733 .....	7
I-43734 .....	7
II-1302 .....	13
<b>Commodities</b>	
A-18092 .....	18
A-29467 .....	25
<b>Conferences-Meetings</b>	
I-43739 .....	8
I-43740 .....	8
A-2997 .....	14
<b>Congo</b>	
A-28911 .....	25
A-29467 .....	25
A-38349 .....	27
<b>Cooperation</b>	
I-43727 .....	7
I-43728 .....	7
I-43731 .....	7
I-43732 .....	7
I-43734 .....	7
I-43736 .....	8
I-43750 .....	10
I-43752 .....	10
I-43753 .....	10
I-43755 .....	10
I-43762 .....	11
I-43768 .....	12
I-43770 .....	12
A-15028 .....	17
<b>Côte d'Ivoire</b>	
A-30822 .....	26
<b>Credits</b>	
A-22536 .....	19
A-22545 .....	20
A-22556 .....	22
<b>Criminal matters</b>	
I-43749 .....	9
A-22514 .....	19
A-24631 .....	24
A-39574 .....	27
A-42146 .....	28
A-43649 .....	28
<b>Croatia</b>	
A-13270 .....	16
<b>Cuba</b>	
I-43729 .....	7
A-43729 .....	28
<b>Customs</b>	
I-43760 .....	11
I-43761 .....	11

I-43762 .....	11
A-15028 .....	17
A-16510 .....	18
<b>Cyprus</b>	
I-43727 .....	7
I-43728 .....	7
I-43738 .....	8
A-21623 .....	19
<b>Czech Republic</b>	
A-20378 .....	18

## D

<b>Democratic People's Republic of Korea</b>	
I-43741 .....	8
<b>Democratic Yemen</b>	
A-22553 .....	21, 22
<b>Denmark</b>	
I-43754 .....	10
<b>Development</b>	
A-22539 .....	19, 20
A-22543 .....	20
A-22549 .....	21
A-22551 .....	21
A-22552 .....	21
A-22557 .....	22
A-22558 .....	22
A-22568 .....	23
A-22569 .....	23
A-22577 .....	23, 24
A-22579 .....	24
A-25173 .....	24
<b>Documents</b>	
A-7625 .....	15
<b>Dominica</b>	
I-43746 .....	9
I-43748 .....	9
A-22545 .....	20
<b>Drought</b>	
A-22547 .....	20
A-22552 .....	21
A-25383 .....	25

## E

<b>Economic matters</b>	
I-43731 .....	7
I-43768 .....	12
<b>Ecuador</b>	
A-43649 .....	28
<b>Education</b>	
I-43730 .....	7
I-43739 .....	8
I-43745 .....	9
I-43766 .....	11
<b>Egypt</b>	
A-25173 .....	24

A-40890 .....	27
A-41101 .....	28
<b>El Salvador</b>	
A-24631 .....	24
<b>Energy</b>	
I-43729 .....	7
I-43743 .....	9
A-11590 .....	15
A-12165 .....	16
A-12535 .....	16
A-15717 .....	17
A-16197 .....	18
A-24631 .....	24
A-28907 .....	25
A-34722 .....	26
A-43729 .....	28
<b>Environment</b>	
A-16197 .....	18
A-1963 .....	14
A-21623 .....	19
A-24631 .....	24
A-28907 .....	25
A-28911 .....	25
A-30822 .....	26
A-36605 .....	27
A-37605 .....	27
A-37924 .....	27
<b>Estonia</b>	
I-43744 .....	9
A-15717 .....	17
A-34722 .....	26
<b>Ethiopia</b>	
A-22562 .....	22
<b>Europe</b>	
A-14533 .....	16
A-17847 .....	18
<b>European Community</b>	
A-36605 .....	27
<b>European Forest Institute</b>	
I-43747 .....	9

## F

<b>Finance</b>	
I-43750 .....	10
I-43755 .....	10
I-43758 .....	10
I-43768 .....	12
I-43770 .....	12
A-22545 .....	20
A-22551 .....	21
A-22556 .....	22
A-29217 .....	25
A-38349 .....	27
A-41101 .....	28
<b>Finland</b>	
I-43744 .....	9
I-43747 .....	9
I-43756 .....	10
I-43757 .....	10

I-43760 .....	11
I-43761 .....	11
I-43762 .....	11
I-43763 .....	11
I-43764 .....	11
I-43765 .....	11
A-11590 .....	15
A-15717 .....	17
A-30795 .....	26
<b>Fishing and fisheries</b>	
A-34828 .....	26
A-37924 .....	27
<b>Food</b>	
A-15121 .....	17
A-22545 .....	20
<b>France</b>	
I-43742 .....	9
I-43745 .....	9
I-43746 .....	9
I-43748 .....	9
I-43749 .....	9
I-43753 .....	10
I-43766 .....	11
I-43767 .....	11
I-43768 .....	12
I-43769 .....	12
A-21623 .....	19
<b>Frontiers</b>	
A-21623 .....	19
A-29545 .....	26
<b>Fuels</b>	
I-43744 .....	9
A-37605 .....	27

## G

<b>Georgia</b>	
A-1963 .....	14
A-7625 .....	15
<b>Germany</b>	
I-43750 .....	10
I-43751 .....	10
I-43752 .....	10
I-43755 .....	10
I-43770 .....	12
A-10109 .....	15
A-12140 .....	16
A-22514 .....	19
A-29545 .....	26
<b>Ghana</b>	
A-22543 .....	20
<b>Guatemala</b>	
A-2545 .....	14
A-8791 .....	15
<b>Guinea</b>	
A-22549 .....	21
<b>Guyana</b>	
I-43731 .....	7
I-43732 .....	7

## H

### Hague Conference on Private International Law

A-2997 ..... 14

### Health and health services

I-43727 ..... 7

I-43728 ..... 7

### Human rights

A-14668 ..... 16, 31

A-20378 ..... 18

A-2545 ..... 14

A-27531 ..... 25

A-39574 ..... 27

A-8791 ..... 15

### Hungary

I-43761 ..... 11

A-20378 ..... 18

## I

### IAEA

A-5334 ..... 15

### Iceland

A-34828 ..... 26

A-5334 ..... 15

### Immigration

I-43748 ..... 9

### India

A-22558 ..... 22

### Industry

I-43768 ..... 12

A-36605 ..... 27

C-24 ..... 30

### International Atomic Energy Agency

I-43729 ..... 7

I-43743 ..... 9

A-43729 ..... 28

### International Atomic Energy Agency (IAEA)

A-5334 ..... 15

### International Fund for Agricultural Development

A-22536 ..... 19

A-22539 ..... 19, 20

A-22543 ..... 20

A-22545 ..... 20

A-22547 ..... 20

A-22549 ..... 21

A-22551 ..... 21

A-22552 ..... 21

A-22553 ..... 21, 22

A-22556 ..... 22

A-22557 ..... 22

A-22558 ..... 22

A-22562 ..... 22

A-22564 ..... 23

A-22567 ..... 23

A-22568 ..... 23

A-22569 ..... 23

A-22577 ..... 23, 24

A-22579 ..... 24

A-25173 ..... 24

A-25383 ..... 25

A-40890 ..... 27

### International organizations-institutions

A-13270 ..... 16

### Investments

I-43741 ..... 8

I-43751 ..... 10

## J

### Jamaica

I-43733 ..... 7

I-43734 ..... 7

### Jordan

A-22577 ..... 23, 24

### Judicial matters

I-43749 ..... 9

A-12140 ..... 16

## K

### Kenya

I-43739 ..... 8

## L

### Labour

A-14533 ..... 16

### Latin America

I-43729 ..... 7

A-43729 ..... 28

### Latvia

A-37924 ..... 27

### Law of the Sea

A-37924 ..... 27

### Legal matters

I-43747 ..... 9

A-12140 ..... 16

A-13270 ..... 16

A-16197 ..... 18

A-28907 ..... 25

A-2997 ..... 14

A-4173 ..... 14

A-7625 ..... 15

### Lesotho

A-22556 ..... 22

### Liberia

A-22567 ..... 23

### Loans

A-22536 ..... 19

A-22539 ..... 19, 20

A-22543 ..... 20

A-22547 .....	20
A-22549 .....	21
A-22551 .....	21
A-22552 .....	21
A-22553 .....	21, 22
A-22557 .....	22
A-22558 .....	22
A-22562 .....	22
A-22564 .....	23
A-22567 .....	23
A-22568 .....	23
A-22569 .....	23
A-22577 .....	23, 24
A-22579 .....	24
A-25173 .....	24
A-25383 .....	25
A-40890 .....	27

#### Luxembourg

I-43737 .....	8
I-43753 .....	10

## M

---

#### Malawi

A-22579 .....	24
---------------	----

#### Maritime matters

I-43767 .....	11
A-16179 .....	17

#### Marketing

A-22556 .....	22
---------------	----

#### Mauritania

A-22547 .....	20
A-27531 .....	25

#### Migration

I-43737 .....	8
I-43746 .....	9
I-43748 .....	9
I-43749 .....	9

#### Military matters

A-35257 .....	26
---------------	----

#### Moldova

I-43743 .....	9
A-17847 .....	18
A-27531 .....	25

#### Montenegro

A-2997 .....	14
A-4173 .....	14
C-24 .....	30

## N

---

#### Namibia

A-1963 .....	14
--------------	----

#### Narcotics

A-43649 .....	28
---------------	----

#### Navigation

A-16179 .....	17
---------------	----

#### Netherlands

I-43730 .....	7
I-43735 .....	8
I-43737 .....	8
I-43764 .....	11
I-43765 .....	11
A-20378 .....	18

#### New Zealand

A-35257 .....	26
---------------	----

#### Nigeria

A-16197 .....	18
A-24631 .....	24
A-37605 .....	27
A-5334 .....	15

#### NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)

I-43729 .....	7
I-43743 .....	9
A-43729 .....	28

#### Nuclear matters

I-43729 .....	7
I-43743 .....	9
A-11590 .....	15
A-12165 .....	16
A-12530 .....	16
A-12535 .....	16
A-15717 .....	17
A-16197 .....	18
A-24631 .....	24
A-28907 .....	25
A-34715 .....	26
A-34722 .....	26
A-37605 .....	27
A-43729 .....	28

## O

---

#### Offices

I-43759 .....	11
---------------	----

## P

---

#### Pacific

I-43736 .....	8
A-17583 .....	18
A-1963 .....	14

#### Pakistan

I-43755 .....	10
---------------	----

#### Palermo Convention

A-39574 .....	27
---------------	----

#### Passports

I-43766 .....	11
---------------	----

#### Patents

A-9330 .....	15
--------------	----

#### Peace

I-43739 .....	8
---------------	---

#### Penal matters

A-38349 .....	27
---------------	----

A-39574 .....	27
A-42146 .....	28
<b>Peru</b>	
A-14668 .....	16, 31
<b>Petroleum</b>	
I-43744 .....	9
<b>Plants</b>	
A-1963 .....	14
<b>Poland</b>	
I-43766 .....	11
A-12535 .....	16
A-15717 .....	17
A-29545 .....	26
<b>Pollution</b>	
A-21623 .....	19
A-28911 .....	25
A-37605 .....	27
<b>Portugal</b>	
A-1963 .....	14
A-22514 .....	19
<b>Privileges-Immunities</b>	
I-43747 .....	9
A-5334 .....	15
<b>Professions</b>	
II-1302 .....	13
<b>Property matters</b>	
A-9330 .....	15
<b>Public works</b>	
I-43753 .....	10

## R

<b>Refugees</b>	
A-2545 .....	14
A-8791 .....	15
<b>Republic of Korea</b>	
A-14668 .....	16
<b>Roads</b>	
A-14533 .....	16
A-17847 .....	18
A-29545 .....	26
<b>Romania</b>	
I-43727 .....	7
I-43728 .....	7
<b>Russian Federation</b>	
I-43749 .....	9
I-43769 .....	12
<b>Rwanda</b>	
I-43750 .....	10

## S

<b>San Marino</b>	
A-14533 .....	16
<b>Sanitation</b>	
I-43727 .....	7

I-43770 .....	12
<b>Sao Tome and Principe</b>	
I-43740 .....	8
<b>Sciences</b>	
I-43728 .....	7
<b>Scientific matters</b>	
I-43731 .....	7
I-43734 .....	7
<b>Sea</b>	
A-37924 .....	27
<b>Security</b>	
I-43740 .....	8
I-43742 .....	9
<b>Senegal</b>	
A-22539 .....	19, 20
<b>Serbia and Montenegro</b>	
I-43752 .....	10
<b>Services</b>	
A-35257 .....	26
A-40890 .....	27
<b>Seychelles</b>	
I-43738 .....	8
<b>Ships and shipping</b>	
A-11382 .....	15
A-16179 .....	17
<b>Sierra Leone</b>	
A-22568 .....	23
<b>Slovakia</b>	
I-43762 .....	11
A-12530 .....	16
A-15717 .....	17
<b>Slovenia</b>	
A-15717 .....	17
A-34715 .....	26
<b>Social matters</b>	
I-43735 .....	8
<b>Spain</b>	
A-39574 .....	27
<b>Sports</b>	
A-43649 .....	28
<b>Sri Lanka</b>	
A-22564 .....	23
<b>Sudan</b>	
I-43758 .....	10
A-25383 .....	25
<b>Switzerland</b>	
I-43737 .....	8
I-43754 .....	10
A-30795 .....	26
<b>Syrian Arab Republic</b>	
I-43741 .....	8

## T

<b>Taxation</b>	
I-43738 .....	8
I-43756 .....	10
I-43757 .....	10

I-43763 .....	11
I-43764 .....	11
I-43765 .....	11
I-43769 .....	12
A-10109 .....	15
A-11382 .....	15
A-25789 .....	25
A-29217 .....	25
A-30795 .....	26
A-9330 .....	15
<b>Telecommunications</b>	
A-17583 .....	18
A-41101 .....	28
<b>Territories</b>	
I-43748 .....	9
<b>Terrorism</b>	
A-24631 .....	24
A-38349 .....	27
<b>Thailand</b>	
I-43735 .....	8
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-43742 .....	9
A-42146 .....	28
<b>TIR Convention (transport)</b>	
A-16510 .....	18
<b>Tlatelolco Agreement (listed as Tlatelolco Treaty)</b>	
I-43729 .....	7
A-43729 .....	28
<b>Tourism</b>	
I-43733 .....	7
<b>Trade</b>	
A-12140 .....	16
A-18092 .....	18
<b>Trade law</b>	
A-12140 .....	16
<b>Transport</b>	
I-43754 .....	10
I-43763 .....	11
I-43767 .....	11
A-11382 .....	15
A-14533 .....	16
A-15121 .....	17
A-16179 .....	17

A-16510 .....	18
A-17847 .....	18
<b>Tunisia</b>	
A-15121 .....	17
A-22551 .....	21
<b>Turkey</b>	
A-28907 .....	25

## U

<b>Uganda</b>	
I-43770 .....	12
<b>Ukraine</b>	
I-43745 .....	9
I-43760 .....	11
<b>United Arab Emirates</b>	
A-16510 .....	18
<b>United Nations</b>	
I-43739 .....	8
I-43740 .....	8
I-43759 .....	11
A-35257 .....	26
<b>United Republic of Tanzania</b>	
A-41032 .....	28
<b>United States of America</b>	
I-43758 .....	10
A-22514 .....	19
A-34828 .....	26
A-41101 .....	28
<b>Uruguay</b>	
A-42146 .....	28

## W

<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-43770 .....	12
<b>Women</b>	
A-20378 .....	18



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où – conformément au Règlement – il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 2007: Nos 43727 à 43770

### No. 43727. **Chypre et Roumanie**

Convention entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la coopération dans le domaine sanitaire et vétérinaire. Bucarest, 7 avril 2003

Entrée en vigueur : 7 mai 2005 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, grec et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 13 avril 2007

### No. 43728. **Chypre et Roumanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la coopération dans les domaines de la santé publique et des sciences médicales. Bucarest, 15 décembre 1998

Entrée en vigueur : 30 novembre 1999 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, grec et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 13 avril 2007

### No. 43729. **Agence internationale de l'énergie atomique et Cuba**

\* Accord entre la République de Cuba et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 18 septembre 2003

Entrée en vigueur : 3 juin 2004 par consentement mutuel, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 11 avril 2007

Note : Voir aussi annexe A, No. 43729

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### No. 43730. **Pays-Bas et Chine**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la reconnaissance des degrés de l'enseignement supérieur et l'accès à l'enseignement supérieur. Beijing, 30 mai 2005

Entrée en vigueur : 1er juin 2006 par notification, conformément à l'article VI

Textes authentiques : chinois, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 avril 2007

### No. 43731. **Colombie et Guyana**

Accord de coopération économique, scientifique et technique entre le Gouvernement de la République coopérative du Guyana et le Gouvernement de la République de Colombie. Bogotá, 3 mai 1982

Entrée en vigueur : 13 juillet 1987 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 10 avril 2007

### No. 43732. **Colombie et Guyana**

Accord de coopération amazonienne entre la République coopérative du Guyana et la République de Colombie. Bogotá, 3 mai 1982

Entrée en vigueur : 13 juillet 1987 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 10 avril 2007

### No. 43733. **Colombie et Jamaïque**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la Jamaïque. Santa Fe de Bogotá, 20 avril 1994

Entrée en vigueur : 1er juillet 1996 par notification, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 10 avril 2007

### No. 43734. **Colombie et Jamaïque**

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la Jamaïque. Santa Fe de Bogotá, 20 avril 1994

Entrée en vigueur : 1er juillet 1999 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 10 avril 2007

**No. 43735. Pays-Bas et Thaïlande**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à l'exportation des prestations d'assurance sociale. Nonthaburi, 11 novembre 2002

Entrée en vigueur : 11 novembre 2005 par notification, conformément à l'article 14. Les Pays-Bas ont appliqué l'article 4 de l'accord à titre provisoire à compter du 1er janvier 2003, conformément à l'article 14.

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

**No. 43736. Multilatéral**

Convention relatif à l'Organisation de coopération spatiale Asie-Pacifique. Beijing, 28 octobre 2005

Entrée en vigueur : 12 octobre 2006, conformément à l'article 29

Participant	Ratification
Bangladesh	14 sept 2006
Chine	30 juin 2006
Mongolie	6 juil 2006
Pakistan	9 oct 2006
Pérou	12 oct 2006

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 10 avril 2007

**No. 43737. Belgique, Luxembourg, Pays-Bas et Suisse**

Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Confédération suisse relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (avec protocole et annexes). Berne, 12 décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er mars 2007 par notification, conformément à l'annexe 18

Participant	Notification
Belgique	15 févr 2006 n
Luxembourg	16 janv 2007 n
Pays-Bas	20 janv 2005 n
Suisse	30 mars 2004 n

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 5 avril 2007

**No. 43738. Chypre et Seychelles**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Victoria, 28 juin 2006

Entrée en vigueur : 27 octobre 2006 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 13 avril 2007

**No. 43739. Organisation des Nations Unies et Kenya**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République du Kenya concernant l'organisation du Cours de formation d'instructeurs des Nations Unies sur la formation uniforme au maintien de la paix, devant se tenir à Nairobi, du 5 au 16 mars 2007. New York, 16 février 2007 et 3 avril 2007

Entrée en vigueur : 3 avril 2007, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 avril 2007

Voir section 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43740. Organisation des Nations Unies et Sao Tomé-et-Principe**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sao Tomé-et-Principe concernant l'organisation de la Vingt-cinquième Réunion ministérielle du Comité consultatif permanent des Nations Unies sur les questions de sécurité en Afrique centrale, devant se tenir à Sao Tomé, du 14 au 18 mai 2007. New York, 7 mars 2007 et 12 avril 2007

Entrée en vigueur : 12 avril 2007, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 avril 2007

Voir section 7 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43741. République populaire démocratique de Corée et République arabe syrienne**

Accord entre le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée et le Gouvernement de la République arabe syrienne relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Pyongyang, 14 mai 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République populaire démocratique de Corée, 23 avril 2007

Voir paragraphe 3 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43742. France et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Macédoine relatif à la coopération en matière de sécurité intérieure. Skopje, 18 décembre 2003

Entrée en vigueur : 1er septembre 2006 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : français et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 24 avril 2007

**No. 43743. Agence internationale de l'énergie atomique et Moldova**

\* Accord entre la République de Moldova et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Vienne, 27 septembre 1995 et Chisinau, 14 juin 1996

Entrée en vigueur : 17 mai 2006 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 avril 2007

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43744. Finlande et Estonie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à l'imputation réciproque de stocks de pétrole brut et de produits pétroliers. Tallinn, 4 septembre 2006

Entrée en vigueur : 23 décembre 2006 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, estonien et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 18 avril 2007

**No. 43745. France et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Ukraine relatif à la reconnaissance mutuelle des documents relatif aux grades et titres universitaires. Paris, 14 juin 2005

Entrée en vigueur : 1er mars 2007 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 24 avril 2007

**No. 43746. France et Dominique**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique relatif à la réadmis-

sion et au transit des personnes en situation irrégulière. Basse-Terre, 9 mars 2006

Entrée en vigueur : 1er mars 2007 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 24 avril 2007

**No. 43747. Finlande et Institut forestier européen**

Accord entre le Gouvernement de Finlande et l'Institut forestier européen relatif au statut légal, aux privilèges et immunités de l'Institut et de son personnel. Helsinki, 22 décembre 2005

Entrée en vigueur : 9 mars 2007 par notification, conformément au paragraphe 8 de l'article XVI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 18 avril 2007

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43748. France et Dominique**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique visant à faciliter la circulation des ressortissants dominiquais dans les départements français d'Amérique. Basse-Terre, 9 mars 2006

Entrée en vigueur : 1er mars 2007 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 24 avril 2007

**No. 43749. France et Fédération de Russie**

Convention sur le transfèrement des personnes condamnées à une peine privative de liberté entre la République française et la Fédération de Russie. Paris, 11 février 2003

Entrée en vigueur : 1er février 2007 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 24 avril 2007

**No. 43750. Allemagne et Rwanda**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Rwanda (2005). Kigali, 28 novembre 2006

Entrée en vigueur : 28 novembre 2006 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Allemagne, 27 avril 2007

**No. 43751. Allemagne et Angola**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Angola relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Luanda, 30 octobre 2003

Entrée en vigueur : 1er mars 2007 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Allemagne, 27 avril 2007

Voir paragraphe 4 de l'article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 43752. Allemagne et Serbie-et-Monténégro**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la Serbie-et-Monténégro relatif à la coopération technique. Belgrade, 13 octobre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 13 octobre 2004 par signature et définitivement le 3 mai 2006 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Allemagne, 27 avril 2007

**No. 43753. France et Luxembourg**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg relative à la réalisation d'infrastructures liées au site de Belval-Ouest. Esch-Belval, 6 mai 2004 et Metz, 6 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er juin 2005 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 2 avril 2007

**No. 43754. Suisse et Danemark**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif aux transports internationaux par route (avec protocole). Copenhague, 27 août 1981

Entrée en vigueur : 25 mars 1982 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 avril 2007

**No. 43755. Allemagne et Pakistan**

\* Accord de coopération financière en 2005 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan. Islamabad, 28 novembre 2006

Entrée en vigueur : 28 novembre 2006 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Allemagne, 27 avril 2007

**No. 43756. Finlande et Canada**

Convention entre la Finlande et le Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Helsinki, 20 juillet 2006

Entrée en vigueur : 17 janvier 2007 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, finnois, français et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 avril 2007

**No. 43757. Finlande et Azerbaïdjan**

Accord entre la République de Finlande et la République d'Azerbaïdjan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bakou, 29 septembre 2005

Entrée en vigueur : 29 novembre 2006 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 avril 2007

**No. 43758. États-Unis d'Amérique et Soudan**

\* Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République démocratique du Soudan relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes contractées à l'égard du Gouvernement des États-Unis et de ses agences ou garanties ou assurées par le Gouvernement des États-Unis (avec annexes). Khartoum, 20 juillet 1982

Entrée en vigueur : 23 août 1982 par notification, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 2 avril 2007

**No. 43759. Organisation des Nations Unies et Burundi**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Burundi concernant le statut du Bureau intégré des Nations Unies au Burundi. Bujumbura, 19 avril 2007

Entrée en vigueur : 19 avril 2007 par signature, conformément au paragraphe 2

Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
19 avril 2007

**No. 43760. Finlande et Ukraine**

Accord d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Ukraine. Helsinki, 1 juillet 1997

Entrée en vigueur : 12 avril 1998 par notification, conformément à l'annexe 24

Textes authentiques : anglais, finnois et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande,  
30 avril 2007

**No. 43761. Finlande et Hongrie**

Accord d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Hongrie. Helsinki, 27 mai 1998

Entrée en vigueur : 17 janvier 1999 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais, finnois et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande,  
30 avril 2007

**No. 43762. Finlande et Slovaquie**

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République slovaque. Bratislava, 10 novembre 2000

Entrée en vigueur : 8 septembre 2001 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais, finnois et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande,  
30 avril 2007

**No. 43763. Finlande et Chine**

Échange de lettres constituant un accord entre la République de Finlande et la République populaire de Chine relatif à l'exemption réciproque de certains impôts provenant de l'exploitation du transport aérien international. Beijing, 21 et 26 septembre 2006

Entrée en vigueur : 1er janvier 2007 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande,  
30 avril 2007

**No. 43764. Finlande et Pays-Bas**

Échange de lettres constituant un accord entre la République de Finlande et le Royaume des Pays-Bas à l'égard des Antilles néerlandaises relatif à l'échange automatique d'information relative à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêt (avec Convention annexée). Helsinki, 26 mai 2004 et La Haye, 27 août 2004

Entrée en vigueur : 22 juillet 2005, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : néerlandais, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande,  
30 avril 2007

**No. 43765. Finlande et Pays-Bas**

Échange de lettres constituant un accord entre la République de Finlande et le Royaume des Pays-Bas à l'égard d'Aruba relatif à l'échange automatique d'information relative à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêt (avec Convention annexée). Helsinki, 26 mai 2004 et La Haye, 9 novembre 2004

Entrée en vigueur : 22 juillet 2005, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : néerlandais, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande,  
30 avril 2007

**No. 43766. France et Pologne**

Échange de lettres entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la suppression de l'obligation de visas de long séjour pour les étudiants et les stagiaires professionnels. Varsovie, 3 juillet 2001

Entrée en vigueur : 3 août 2001, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 2  
avril 2007

**No. 43767. France et Chine**

Accord de transport maritime entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Paris, 10 avril 1996

Entrée en vigueur : 1er mai 1997 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 2  
avril 2007

**No. 43768. France et Chili**

Échange de lettres constituant un accord entre la France et le Chili concernant la création d'une Commission de coopération économique, financière et industrielle. Santiago, 24 octobre 1994

Entrée en vigueur : 24 octobre 1994, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 2 avril 2007

**No. 43769. France et Fédération de Russie**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Fédération de Russie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Paris, 26 novembre 1996

Entrée en vigueur : 9 février 1999 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 2 avril 2007

**No. 43770. Allemagne et Ouganda**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Ouganda relatif à la coopération financière (Projet d'approvisionnement d'eau et d'assainissement à Entebbe et quatre autres projets). Kampala, 28 octobre 1999

Entrée en vigueur : 28 octobre 1999 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 avril 2007

## **Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'avril 2007: No 1302**

No. 1302. **Colombie et Chili**

Convention relative à l'exercice des professions libérales entre la Colombie et le Chili. Santiago, 23 juin 1921

Entrée en vigueur : 13 juin 1922 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VII

Texte authentique : espagnol

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 10 avril 2007

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

### No. 1963. **Multilatéral**

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

- a) Accord sur la protection des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique. Rome, 27 février 1956

#### **Dénonciation**

##### **Portugal**

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 13 février 2007

Date de prise d'effet : 13 février 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 16 avril 2007

Convention internationale pour la protection des végétaux (nouveau texte révisé). Rome, 17 novembre 1997

#### **Adhésion**

##### **Namibie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 23 février 2007

Date de prise d'effet : 23 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 16 avril 2007

#### **Adhésion**

##### **Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 8 mars 2007

Date de prise d'effet : 8 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 16 avril 2007

### No. 2545. **Multilatéral**

Convention relative au statut des réfugiés. Genève, 28 juillet 1951

#### **Retrait de la réserve et de la déclaration formulées lors de l'adhésion**

##### **Guatemala**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 avril 2007

### No. 2997. **Multilatéral**

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). La Haye, 9 et 31 octobre 1951

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er mars 2007

Date de prise d'effet : 3 juin 2006, date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

### No. 4173. **Multilatéral**

Convention relative à la procédure civile. La Haye, 1 mars 1954

#### **Succession**

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 1er mars 2007

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 date de la succession d'État.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

### No. 5334. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Vienne, 1 juillet 1959

#### **Acceptation**

##### **Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 19 mars 2007

Date de prise d'effet : 19 mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 19 avril 2007

#### **Acceptation**

##### **Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 4 avril 2007

Date de prise d'effet : 4 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 24 avril 2007

#### **No. 7625. Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

#### **Adhésion (avec déclaration)**

##### **Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais :  
21 août 2006

Date de prise d'effet : 14 mai 2007 (La Convention entrera en vigueur entre la Géorgie et tous les États contractants à l'exception de l'Allemagne et de la Grèce qui ont formulé une objection à son adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 17 avril 2007

#### **No. 8791. Multilatéral**

Protocole relatif au statut des réfugiés. New York, 31 janvier 1967

#### **Retrait de la réserve et de la déclaration formulées lors de l'adhésion**

##### **Guatemala**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 26 avril 2007

#### **No. 9330. France et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Échange de lettres constituant un accord entre la France et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif au régime fiscal des brevets soviétiques en France et réciproquement. Paris, 14 mars 1967

#### **Abrogation partielle**

Date : 9 février 1999, avec effet au 9 février 1999

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 avril 2007

#### **No. 10109. Belgique et République fédérale d'Allemagne**

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume de Belgique en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers. Bruxelles, 11 avril 1967

Convention additionnelle à la Convention du 11 avril 1967 entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume de Belgique en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers, et à son protocole final. Bruxelles, 5 novembre 2002

Entrée en vigueur : 28 décembre 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : néerlandais, français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Allemagne, 27 avril 2007

#### **No. 11382. France et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des transports aériens et maritimes entre la France et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Moscou, 4 mars 1970

#### **Abrogation partielle conformément à :**

No. 43769. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Fédération de Russie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Paris, 26 novembre 1996

Entrée en vigueur : 9 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
France, 2 avril 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 avril 2007

#### **No. 11590. Agence internationale de l'énergie atomique et Finlande**

Accord de garanties entre le Gouvernement de la Finlande et l'Agence internationale de l'énergie atomique. Vienne, 11 juin 1971

#### **Suspension**

##### **Finlande**

Date : 1er octobre 1995

Date de prise d'effet : 1er octobre 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion des Seychelles**

**Allemagne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
21 février 2007

Date de prise d'effet : 22 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 avril 2007

**No. 12165. Agence internationale de l'énergie atomique et Autriche**

Accord entre l'Autriche et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 21 septembre 1971

**Suspension**

**Autriche**

Date : 31 juillet 1996

Date de prise d'effet : 31 juillet 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 12530. Agence internationale de l'énergie atomique et Tchécoslovaquie**

Accord entre la République socialiste tchécoslovaque et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 1 mars 1972

**Suspension**

**Slovaquie**

Date : 1er décembre 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 12535. Agence internationale de l'énergie atomique et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Pologne et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 8 mars 1972

**Suspension**

**Pologne**

Date : 1er mars 2007

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 13270. Multilatéral**

Protocole relatif à la Commission internationale de l'état civil. Berne, 25 septembre 1950

**Adhésion**

**Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 24 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Suisse, 2 avril 2007

**No. 14533. Multilatéral**

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Genève, 1 juillet 1970

**Adhésion**

**Saint-Marin**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2007

Date de prise d'effet : 21 octobre 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 25 avril 2007

**No. 14668. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Retrait de réserve**

**République de Corée**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 2 avril 2007

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 5 avril 2007

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 25 avril 2007

**No. 15028. Finlande et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

relatif à la coopération en matière douanière. Moscou, 24 avril 1975

**Abrogation dans les rapports entre la Finlande et l'Ukraine conformément à :**

No. 43760. Accord d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Ukraine. Helsinki, 1 juillet 1997

Entrée en vigueur : 12 avril 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 avril 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 avril 2007

**No. 15121. Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1 septembre 1970

**Adhésion**

**Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 avril 2007

Date de prise d'effet : 3 avril 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 avril 2007

**No. 15717. Agence internationale de l'énergie atomique, Belgique, Danemark, Communauté européenne de l'énergie atomique, République fédérale d'Allemagne, Irlande, Italie, Luxembourg et Pays-Bas**

Accord entre le Royaume de Belgique, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, l'Irlande, la République italienne, le Grand Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la Communauté européenne de l'énergie atomique et l'Agence internationale de l'énergie atomique en application des paragraphes 1 et 4 de l'article III du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Bruxelles, 5 avril 1973

**Notification**

**Autriche**

Réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 juillet 1996

Date de prise d'effet : 31 juillet 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**Notification**

**Estonie**

Réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er décembre 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**Notification**

**Finlande**

Réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 septembre 1995

Date de prise d'effet : 1er octobre 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**Notification**

**Pologne**

Réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er mars 2007

Date de prise d'effet : 1er mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**Notification**

**Slovaquie**

Réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er décembre 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**Notification**

**Slovénie**

Réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er septembre 2006

Date de prise d'effet : 1er septembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 16179. France et Chine**

Accord de navigation maritime entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Pékin, 28 septembre 1975

**Abrogation conformément à :**

No. 43767. Accord de transport maritime entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Paris, 10 avril 1996

Entrée en vigueur : 1er mai 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 2 avril 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 avril 2007

**No. 16197. Multilatéral**

Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Vienne, 21 mai 1963

**Adhésion**

**Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 4 avril 2007

Date de prise d'effet : 4 juillet 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Agence internationale de l'énergie atomique, 24 avril 2007

**No. 16510. Multilatéral**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

**Adhésion**

**Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 20 avril 2007  
Date de prise d'effet : 20 octobre 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 20 avril 2007

**No. 17583. Multilatéral**

Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Bangkok, 27 mars 1976

**Adhésion**

**Cambodge**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 5 avril 2007  
Date de prise d'effet : 5 mai 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 5 avril 2007

**No. 17847. Multilatéral**

Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière ouvert à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Genève, 1 mai 1971

**Adhésion (avec déclarations)**

**Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2007  
Date de prise d'effet : 25 avril 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 25 avril 2007

**No. 18092. États-Unis d'Amérique et Philippines**

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et les Philippines relatif au commerce des textiles et produits textiles. Manille, 22 et 24 août 1978

**Abrogation conformément à :**

No. 40843. Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Philippines concernant le commerce du coton, de la laine, et des

textiles synthétiques et produits textiles (avec annexes).  
Washington, 24 novembre 1982  
Entrée en vigueur : 1er janvier 1983  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 1er décembre 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 avril 2007

**No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de l'adhésion**

**Pays-Bas**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 11 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 11 avril 2007

**Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de l'adhésion**

**République tchèque**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 18 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 18 avril 2007

**Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de l'adhésion**

**Hongrie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 24 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 24 avril 2007

**Objection aux réserves formulées par Brunéi Darussalam lors de l'adhésion**

**Belgique**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 30 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 30 avril 2007

**Communication relative aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

**Belgique**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 30 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 30 avril 2007

**No. 21623. Multilatéral**

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique. Göteborg (Suède), 30 novembre 1999

**Approbation**

**France**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 avril 2007

Date de prise d'effet : 9 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 avril 2007

**Adhésion**

**Chypre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 avril 2007

Date de prise d'effet : 10 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 avril 2007

**No. 22514. Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion d'El Salvador**

**États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 mars 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

**Acceptation d'adhésion de la République dominicaine**

**États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 mars 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

**Acceptation d'adhésion du Pérou**

**États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 mars 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

**Acceptation d'adhésion de la Thaïlande**

**Allemagne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 mars 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

**Acceptation d'adhésion de l'Ukraine**

**Portugal**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 mars 2007

Date de prise d'effet : 1er juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 avril 2007

**No. 22536. Fonds international de développement agricole et Bangladesh**

Accord de financement (Projet de crédit agricole aux petits agriculteurs) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 septembre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de crédit agricole aux petits agriculteurs) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole. Rome, 27 août 1984 et Dhaka, 5 septembre 1984

Entrée en vigueur : 21 septembre 1984

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22539. Fonds international de développement agricole et Sénégal**

Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole. Rome, 16 janvier 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 juillet 1981 et Dakar, 12 août 1981

Entrée en vigueur : 12 août 1981 par contresignature

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole. Rome, 25 septembre 1981 et Dakar, 16 novembre 1981

Entrée en vigueur : 16 novembre 1981 par contresignature

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole

(avec annexes). Rome, 11 octobre 1985 et Dakar, 28 novembre 1985

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er mars 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole. Rome, 20 juin 1986 et Dakar, 21 juillet 1986

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er avril 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 14 septembre 1987 et Dakar, 14 septembre 1987

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er avril 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural intégré de M'Bour et Louga) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole. Rome, 8 mai 1992 et Dakar, 24 juin 1992

Entrée en vigueur : 18 novembre 1992

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22543. **Fonds international de développement agricole et Ghana**

Accord de prêt (Projet de développement agricole de la région de la Volta) entre la République du Ghana et le Fonds international de développement agricole. Rome, 3 juin 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement agricole de la région de la Volta) entre la République du Ghana et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 9 octobre 1985 et Accra, 21 février 1986

Entrée en vigueur : 28 avril 1986

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement agricole de la région de la Volta) entre la République du Ghana

et le Fonds international de développement agricole. Rome, 5 avril 1989 et Accra, 30 octobre 1989

Entrée en vigueur : 14 août 1990

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22545. **Fonds international de développement agricole et Dominique**

Accord de financement (Projet relatif à un crédit agricole pour la production alimentaire et services connexes) entre le Commonwealth de Dominique et le Fonds international de développement agricole. Rome, 19 septembre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif à un crédit agricole pour la production alimentaire et services connexes) entre le Commonwealth de Dominique et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 janvier 1989 et Roseau, 23 février 1989

Entrée en vigueur : 14 mars 1989

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22547. **Fonds international de développement agricole et Mauritanie**

Accord de prêt (Projet d'irrigation du Gorgol) entre la République islamique de Mauritanie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 octobre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'irrigation du Gorgol) entre la République islamique de Mauritanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 3 avril 1984 et Nouakchott, 21 juin 1984

Entrée en vigueur : 17 avril 1985

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22549. **Fonds international de développement agricole et Guinée**

Accord de prêt (Projet de développement rural de la région de Siguiri) entre la République de Guinée et le Fonds international de développement agricole. Rome, 9 décembre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de la région de Siguiri) entre la République de Guinée et le Fonds international de développement agricole. Rome, 27 août 1986 et Conakry, 17 septembre 1986

Entrée en vigueur : 27 mars 1987

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22551. Fonds international de développement agricole et Tunisie**

Accord de prêt (Projet pour le développement de petites et moyennes exploitations au Kef et Siliana) entre la République de Tunisie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 9 décembre 1980

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet pour le développement de petites et moyennes exploitations au Kef et Siliana) entre la République de Tunisie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 25 février 1985 et Tunis, 25 février 1985

Entrée en vigueur : 12 mai 1985, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet pour le développement de petites et moyennes exploitations au Kef et Siliana) entre la République de Tunisie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 1 octobre 1986 et Tunis, 1 octobre 1986

Entrée en vigueur : 24 novembre 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet pour le développement de petites et moyennes exploitations au Kef et Siliana) entre la République de Tunisie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 19 janvier 1988 et Tunis, 19 janvier 1988

Entrée en vigueur : 20 mai 1988

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet pour le développement de petites et moyennes exploitations au Kef et Siliana) entre la République de Tunisie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 21 décembre 1989 et Tunis, 21 décembre 1989

Entrée en vigueur : 28 mars 1990

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22552. Fonds international de développement agricole et Bhoutan**

Accord de financement (Projet relatif au développement de petites fermes et à la remise en état des systèmes d'irrigation) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 10 décembre 1980

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif au développement de petites fermes et à la remise en état des systèmes d'irrigation) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 14 octobre 1982 et Thimphu, 8 janvier 1983

Entrée en vigueur : 2 février 1983, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif au développement de petites fermes et à la remise en état des systèmes d'irrigation) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 mars 1984 et Thimphu, 10 mai 1984

Entrée en vigueur : 7 juin 1984

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif au développement de petites fermes et à la remise en état des systèmes d'irrigation) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 13 septembre 1991 et Thimphu, 13 septembre 1991

Entrée en vigueur : 29 octobre 1991

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22553. Fonds international de développement agricole et Yémen démocratique**

Accord de prêt (Projet de services agricoles de soutien) entre la République populaire démocratique du Yémen et le Fonds international de développement agricole. Rome, 11 décembre 1980

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles de soutien) entre la République populaire démocratique du Yémen et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 2 avril 1984 et Aden, 2 avril 1984

Entrée en vigueur : 20 mai 1984

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles de soutien) entre la République populaire démocratique du Yémen et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 12 novembre 1984 et Aden, 12 novembre 1984

Entrée en vigueur : 9 janvier 1985

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles de soutien) entre la République populaire démocratique du Yémen et le Fonds international de développement agricole. Rome, 20 septembre 1988 et Aden, 20 septembre 1988

Entrée en vigueur : 24 novembre 1988

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22556. **Fonds international de développement agricole et Lesotho**

Accord de financement (Projet relatif à la commercialisation et au crédit agricoles) entre le Royaume du Lesotho et le Fonds international de développement agricole. Rome, 11 décembre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif à la commercialisation et au crédit agricoles) entre le Royaume du Lesotho et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 18 janvier 1987 et Maseru, 18 janvier 1987

Entrée en vigueur : 10 août 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif à la commercialisation et au crédit agricoles) entre le Royaume du Lesotho et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 25 août 1988 et Maseru, 25 août 1988

Entrée en vigueur : 20 octobre 1988

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet relatif à la commercialisation et au crédit agricoles) entre le Royaume du Lesotho et le Fonds international de développement agricole. Rome, 27 décembre 1989 et Maseru, 27 décembre 1989

Entrée en vigueur : 30 août 1993

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22557. **Fonds international de développement agricole et Cameroun**

Accord de prêt (Projet de développement rural du nord-ouest) entre la République du Cameroun et le Fonds international de développement agricole. Rome, 11 décembre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural du nord-ouest) entre la République du Cameroun et le Fonds international de développement agricole. Rome, 8 septembre 1986 et Yaoundé, 8 septembre 1986

Entrée en vigueur : 10 août 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22558. **Fonds international de développement agricole et Inde**

Accord de prêt (Projet de développement de Sundarban) entre l'Inde et le Fonds international de développement agricole. Rome, 16 décembre 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de Sundarban) entre l'Inde et le Fonds international de développement agricole. Rome, 19 octobre 1988 et New Delhi, 19 octobre 1988

Entrée en vigueur : 20 juillet 1989

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de Sundarban) entre l'Inde et le Fonds international de développement agricole. Rome, 9 mai 1989 et New Delhi, 9 mai 1989

Entrée en vigueur : 20 juillet 1989

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22562. **Fonds international de développement agricole et Éthiopie**

Accord de prêt (Deuxième projet d'aide agricole globale minimum) entre l'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 7 janvier 1981

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Deuxième projet d'aide agricole globale minimum) entre l'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 6 juin 1986 et Addis-Abeba, 6 juin 1986

Entrée en vigueur : 23 juillet 1986

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22564. Fonds international de développement agricole et Sri Lanka**

Accord de prêt (Projet agricole de Anuradhapura (culture dans des régions sèches)) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et le Fonds international de développement agricole. Rome, 3 février 1981

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet agricole de Anuradhapura (culture dans des régions sèches)) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 5 novembre 1985 et Colombo, 8 janvier 1986

Entrée en vigueur : 20 janvier 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22567. Fonds international de développement agricole et Libéria**

Accord de prêt (Projet relatif à une fourniture de semences de riz aux petits agriculteurs) entre la République du Libéria et le Fonds international de développement agricole. Rome, 3 juin 1981

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à une fourniture de semences de riz aux petits agriculteurs) entre la République du Libéria et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 juin 1983 et Monrovia, 20 août 1983

Entrée en vigueur : 20 août 1983 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à une fourniture de semences de riz aux petits agriculteurs) entre la République du Libéria et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 24 janvier 1985 et Monrovia, 19 mars 1985

Entrée en vigueur : 19 mars 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22568. Fonds international de développement agricole et Sierra Leone**

Accord de prêt (Deuxième projet relatif au développement agricole intégré) entre la Sierra Leone et le Fonds international de développement agricole. Rome, 10 juin 1981

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Deuxième projet relatif au développement agricole intégré) entre la Sierra Leone et le

Fonds international de développement agricole. Rome, 10 avril 1985 et Freetown, 10 avril 1985

Entrée en vigueur : 13 juin 1985

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22569. Fonds international de développement agricole et Chine**

Accord de prêt (Projet de développement des pâturages et de l'élevage dans la région du Nord) entre la République populaire de Chine et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 juin 1981

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement des pâturages et de l'élevage dans la région du Nord) entre la République populaire de Chine et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 9 avril 1984 et Beijing, 9 avril 1984

Entrée en vigueur : 18 mai 1984

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

**No. 22577. Fonds international de développement agricole et Jordanie**

Accord de prêt (Développement coopératif de l'agriculture pluviale) entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 17 septembre 1981

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Développement coopératif de l'agriculture pluviale) entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 4 novembre 1983 et Amman, 4 novembre 1983

Entrée en vigueur : 13 décembre 1983

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Développement coopératif de l'agriculture pluviale) entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 12 mars 1985 et Amman, 12 mars 1985

Entrée en vigueur : 21 octobre 1985

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Développement coopératif de l'agriculture pluviale) entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 29 avril 1985 et Amman, 29 avril 1985

Entrée en vigueur : 15 mai 1985

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Développement coopératif de l'agriculture pluviale) entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 23 décembre 1985 et Amman, 22 janvier 1987

Entrée en vigueur : 19 février 1987  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Développement coopératif de l'agriculture pluviale) entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 3 avril 1991 et Amman, 3 avril 1991

Entrée en vigueur : 30 août 1993  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 22579. **Fonds international de développement agricole et Malawi**

Accord de prêt (Projet de développement rural de Dowa ouest) entre la République de Malawi et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 octobre 1981

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural de Dowa ouest) entre la République de Malawi et le Fonds international de développement agricole. Rome, 20 décembre 1993

Entrée en vigueur : 7 février 1994  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

##### **Adhésion (avec déclaration)**

###### **El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 décembre 2006  
Date de prise d'effet : 14 janvier 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 9 avril 2007

##### **Adhésion**

###### **Cap-Vert**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 23 février 2007

Date de prise d'effet : 25 mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 avril 2007

##### **Adhésion**

###### **Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 4 avril 2007  
Date de prise d'effet : 4 mai 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 avril 2007

#### No. 25173. **Fonds international de développement agricole et Égypte**

Accord de prêt (Projet relatif à la colonisation dans l'ouest de Beheira) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole. Rome, 10 décembre 1980

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à la colonisation dans l'ouest de Beheira) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 20 avril 1982 et Le Caire, 20 avril 1982

Entrée en vigueur : 21 mai 1982  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à la colonisation dans l'ouest de Beheira) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 26 avril 1993 et Le Caire, 26 avril 1993

Entrée en vigueur : 30 décembre 1993, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

- \* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à la colonisation dans l'ouest de Beheira) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 19 mai 1995 et Le Caire, 19 mai 1995

Entrée en vigueur : 19 juillet 1995  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 25383. **Fonds international de développement agricole et Soudan**

Accord de prêt (Projet relatif à la remise en état des réseaux d'irrigation de New Halfa) entre la République démocratique du Soudan et

le Fonds international de développement agricole. Rome, 4 juin 1980

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet relatif à la remise en état des réseaux d'irrigation de New Halfa) entre la République démocratique du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 27 février 1986 et Khartoum, 27 février 1986

Entrée en vigueur : 17 avril 1986

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

#### No. 25789. **France et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en vue d'éviter la double imposition des revenus. Paris, 4 octobre 1985

##### **Abrogation partielle**

Date : **9 février 1999, avec effet au 9 février 1999**

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 2 avril 2007

#### No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

##### **Ratification (avec déclaration)**

###### **Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 avril 2007

Date de prise d'effet : 12 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 avril 2007

##### **Adhésion**

###### **Mauritanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 avril 2007

Date de prise d'effet : 23 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 avril 2007

#### No. 28907. **Multilatéral**

Protocole commun relatif à l'application de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires et de la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Vienne, 21 septembre 1988

##### **Ratification**

###### **Turquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 mars 2007

Date de prise d'effet : 26 juin 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 12 avril 2007

#### No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

##### **Adhésion**

###### **Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 avril 2007

Date de prise d'effet : 19 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 avril 2007

#### No. 29217. **Finlande et Canada**

Convention entre le Canada et la Finlande en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Helsinki, 28 mai 1990

##### **Abrogation partielle conformément à :**

No. 43756. Convention entre la Finlande et le Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Helsinki, 20 juillet 2006

Entrée en vigueur : 17 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 avril 2007

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 avril 2007

#### No. 29467. **Multilatéral**

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

##### **Adhésion**

###### **Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2007

Date de prise d'effet : 26 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 avril 2007

**No. 29545. Allemagne et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif aux points de passage de la frontière et aux types de trafic frontalier. Bonn, 6 novembre 1992

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif aux points de passage de la frontière et aux types de trafic frontalier Görlitz-Görlitz (Zgorzelec). Varsovie, 5 février 2001, 27 février 2003, 19 septembre 2003 et 16 juillet 2004

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 6 avril 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 avril 2007

**No. 30795. Finlande et Suisse**

Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Helsinki, 16 décembre 1991

Protocole entre la République de Finlande et la Confédération suisse modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et le protocole, signés à Helsinki le 16 décembre 1991. Helsinki, 19 avril 2006

Entrée en vigueur : 1er décembre 2006 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, finnois et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 avril 2007

**No. 30822. Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

**Adhésion**

**Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 avril 2007

Date de prise d'effet : 15 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 avril 2007

**Adhésion**

**Côte d'Ivoire**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 avril 2007

Date de prise d'effet : 22 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 avril 2007

**No. 34715. Agence internationale de l'énergie atomique et Slovénie**

Accord entre la République de Slovénie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ljubljana, 29 septembre 1995

**Suspension**

**Slovénie**

Date : 1er septembre 2006

Date de prise d'effet : 1er septembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 34722. Agence internationale de l'énergie atomique et Estonie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 18 novembre 1997 et Tallinn, 24 novembre 1997

**Suspension**

**Estonie**

Date : 1er décembre 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Agence internationale de l'énergie atomique, 13 avril 2007

**No. 34828. États-Unis d'Amérique et Islande**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Islande relatif aux pêcheries au large des côtes des États-Unis. Washington, 21 septembre 1984

Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Islande modifiant et prorogeant l'Accord du 21 septembre 1984 relatif aux pêcheries au large des côtes des États-Unis, tel que modifié et prorogé. Washington, 11 février 1991 et 5 avril 1991

Entrée en vigueur : 21 octobre 1991 et avec effet à compter du 1er juillet 1991, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 2 avril 2007

**No. 35257. Organisation des Nations Unies et Nouvelle-Zélande**

Mémoire d'accord entre le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. New York, 6 mai 1998

\* Échange de lettres renouvelant le Mémoire d'accord entre le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande concernant la

protection militaire des opérations de déminage en Angola par la Nouvelle-Zélande. New York, 26 janvier 1999 et 8 février 1999

Entrée en vigueur : 8 février 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 avril 2007

#### No. 36605. **Multilatéral**

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

##### **Retrait partiel et modification d'une réserve**

###### **Communauté européenne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 avril 2007

#### No. 37605. **Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

##### **Adhésion**

###### **Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 4 avril 2007

Date de prise d'effet : 3 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 avril 2007

#### No. 37924. **Multilatéral**

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrants. New York, 4 août 1995

##### **Déclaration**

###### **Lettonie**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 avril 2007

#### No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

##### **Ratification**

###### **Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 avril 2007

Date de prise d'effet : 20 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 avril 2007

#### No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

##### **Communication concernant l'application territoriale aux îles Falkland (Malvinas) par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

###### **Argentine**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 avril 2007

##### **Notification en vertu de l'article 13**

###### **Espagne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 avril 2007

#### No. 40890. **Fonds international de développement agricole et Égypte**

Accord de prêt (Projet de services agricoles dans les nouvelles terres) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole. Rome, 11 décembre 1992

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles dans les nouvelles terres) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 26 avril 1993 et Le Caire, 26 avril 1993

Entrée en vigueur : 30 décembre 1993, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles dans les nouvelles terres) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 19 mai 1995 et Le Caire, 19 mai 1995

Entrée en vigueur : 19 juillet 1995

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 12 avril 2007

No. 41032. **Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

**Ratification**

**République-Unie de Tanzanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 avril 2007

Date de prise d'effet : 29 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 avril 2007

No. 41101. **États-Unis d'Amérique et Égypte**

Accord de don entre la République arabe d'Égypte ("cessionnaire") et les États-Unis d'Amérique agissant par l'intermédiaire de l'Agence pour le développement international ("A.I.D."). Le Caire, 30 décembre 1979

\* Première modification à l'Accord de don entre la République arabe d'Égypte et les États-Unis d'Amérique pour télécommunications III (avec annexe). Le Caire, 16 août 1982

Entrée en vigueur : 16 août 1982 par signature, conformément à la section 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 2 avril 2007

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

**Notification en vertu des articles 6 3), 44 6), 46 13) and 46 14)**

**Uruguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 avril 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 avril 2007

**Ratification**

**Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 avril 2007

Date de prise d'effet : 13 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 avril 2007

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

**Adhésion**

**Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 22 mars 2007

Date de prise d'effet : 1er mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 9 avril 2007

No. 43729. **Agence internationale de l'énergie atomique et Cuba**

Accord entre la République de Cuba et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 18 septembre 2003

\* Protocole additionnel à l'Accord entre la République de Cuba et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 18 septembre 2003

Entrée en vigueur : 3 juin 2004 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 11 avril 2007

Note : Voir aussi partie I, No. 43729



## **Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

No. 24. **Multilatéral**

24 (a) Convention internationale sur l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes. Berne, 26 septembre 1906

Date de prise d'effet : 3 juin 2006 date de la succession d'État  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Suisse, 17 avril 2007

### **Succession**

#### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 26  
mars 2007

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

#### **Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 février 2007



# Index alphabétique

## A

<b>Administration</b>	
A-37605 .....	63
<b>Afrique</b>	
I-43740 .....	44
<b>Agence internationale de l'énergie atomique</b>	
I-43729 .....	43
I-43743 .....	45
A-43729 .....	64
<b>Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)</b>	
A-5334 .....	51
<b>Agriculture</b>	
A-22536 .....	55
A-22543 .....	56
A-22545 .....	56
A-22547 .....	56
A-22551 .....	57
A-22552 .....	57
A-22553 .....	57, 58
A-22556 .....	58
A-22562 .....	58
A-22564 .....	59
A-22567 .....	59
A-22568 .....	59
A-22569 .....	59
A-22577 .....	59, 60
A-25383 .....	61
A-29467 .....	61
A-40890 .....	63, 64
<b>AIEA</b>	
A-5334 .....	51
<b>Alimentation</b>	
A-15121 .....	53
A-22545 .....	56
<b>Allemagne</b>	
I-43750 .....	46
I-43751 .....	46
I-43752 .....	46
I-43755 .....	46
I-43770 .....	48
A-10109 .....	51
A-12140 .....	52
A-22514 .....	55
A-29545 .....	62
<b>Amazone</b>	
I-43732 .....	43
<b>Amérique latine</b>	
I-43729 .....	43
A-43729 .....	64
<b>Angola</b>	
I-43751 .....	46

<b>Animaux</b>	
I-43727 .....	43
<b>Argentine</b>	
A-39574 .....	63
<b>Armes</b>	
A-12165 .....	52
A-12535 .....	52
A-15717 .....	53
<b>Asie</b>	
I-43736 .....	44
A-17583 .....	54
A-1963 .....	50
<b>Assainissement</b>	
I-43727 .....	43
I-43770 .....	48
<b>Assistance</b>	
I-43760 .....	47
I-43761 .....	47
I-43762 .....	47
<b>Autriche</b>	
A-12165 .....	52
A-15717 .....	53
<b>Aviation</b>	
I-43763 .....	47
<b>Azerbaïdjan</b>	
I-43757 .....	46

## B

<b>Bangladesh</b>	
A-22536 .....	55
<b>Belgique</b>	
I-43737 .....	44
A-10109 .....	51
A-20378 .....	54
<b>Bhoutan</b>	
A-22552 .....	57
<b>Bosnie-Herzégovine</b>	
A-30822 .....	62
<b>Brevets</b>	
A-9330 .....	51
<b>Bureaux</b>	
I-43759 .....	47
<b>Burundi</b>	
I-43759 .....	47

## C

<b>Cambodge</b>	
A-17583 .....	54

<b>Cameroun</b>	
A-22557 .....	58
<b>Canada</b>	
I-43756 .....	46
<b>Cap-Vert</b>	
A-24631 .....	60
<b>Caraïbe</b>	
I-43729 .....	43
A-43729 .....	64
<b>Chartes-Constitutions-Statuts</b>	
A-17583 .....	54
A-2997 .....	50
<b>Chili</b>	
I-43768 .....	48
II-1302 .....	49
<b>Chine</b>	
I-43730 .....	43
I-43763 .....	47
I-43767 .....	47
A-22569 .....	59
<b>Chypre</b>	
I-43727 .....	43
I-43728 .....	43
I-43738 .....	44
A-21623 .....	55
<b>Colombie</b>	
I-43731 .....	43
I-43732 .....	43
I-43733 .....	43
I-43734 .....	43
II-1302 .....	49
<b>Combustibles</b>	
I-43744 .....	45
A-37605 .....	63
<b>Commerce</b>	
A-12140 .....	52
A-18092 .....	54
<b>Commercialisation</b>	
A-22556 .....	58
<b>Communauté européenne</b>	
A-36605 .....	63
<b>Conférence de La Haye de droit international privé</b>	
A-2997 .....	50
<b>Conférences-Réunions</b>	
I-43739 .....	44
I-43740 .....	44
A-2997 .....	50
<b>Congo</b>	
A-28911 .....	61
A-29467 .....	61
A-38349 .....	63
<b>Convention de Palerme</b>	
A-39574 .....	63
<b>Convention TIR (transport)</b>	
A-16510 .....	54
<b>Coopération</b>	
I-43727 .....	43
I-43728 .....	43
I-43731 .....	43
I-43732 .....	43
I-43734 .....	43

I-43736 .....	44
I-43750 .....	46
I-43752 .....	46
I-43753 .....	46
I-43755 .....	46
I-43762 .....	47
I-43768 .....	48
I-43770 .....	48
A-15028 .....	53
<b>Côte d'Ivoire</b>	
A-30822 .....	62
<b>Cours d'eau-Ressources en eau</b>	
I-43770 .....	48
<b>Créances-Dettes</b>	
I-43758 .....	46
<b>Crédits</b>	
A-22536 .....	55
A-22545 .....	56
A-22556 .....	58
<b>Croatie</b>	
A-13270 .....	52
<b>Cuba</b>	
I-43729 .....	43
A-43729 .....	64

## D

<b>Danemark</b>	
I-43754 .....	46
<b>Développement</b>	
A-22539 .....	55, 56
A-22543 .....	56
A-22549 .....	57
A-22551 .....	57
A-22552 .....	57
A-22557 .....	58
A-22558 .....	58
A-22568 .....	59
A-22569 .....	59
A-22577 .....	59, 60
A-22579 .....	60
A-25173 .....	60
<b>Documents</b>	
A-7625 .....	51
<b>Dominique</b>	
I-43746 .....	45
I-43748 .....	45
A-22545 .....	56
<b>Douanes</b>	
I-43760 .....	47
I-43761 .....	47
I-43762 .....	47
A-15028 .....	53
A-16510 .....	54
<b>Droit civil</b>	
A-12140 .....	52
A-16197 .....	54
A-28907 .....	61

<b>Droit commercial</b>	
A-12140 .....	52
<b>Droit de la mer</b>	
A-37924 .....	63
<b>Droits de l'homme</b>	
A-14668 .....	52, 67
A-20378 .....	54
A-2545 .....	50
A-27531 .....	61
A-39574 .....	63
A-8791 .....	51

## E

<b>Education</b>	
I-43730 .....	43
I-43739 .....	44
I-43745 .....	45
I-43766 .....	47
<b>Égypte</b>	
A-25173 .....	60
A-40890 .....	63, 64
A-41101 .....	64
<b>El Salvador</b>	
A-24631 .....	60
<b>Émirats arabes unis</b>	
A-16510 .....	54
<b>Energie</b>	
I-43729 .....	43
I-43743 .....	45
A-11590 .....	51
A-12165 .....	52
A-12535 .....	52
A-15717 .....	53
A-16197 .....	54
A-24631 .....	60
A-28907 .....	61
A-34722 .....	62
A-43729 .....	64
<b>Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)</b>	
I-43743 .....	45
<b>Enfants-Mineurs-Jeunesse</b>	
A-22514 .....	55
A-27531 .....	61
<b>Environnement</b>	
A-16197 .....	54
A-1963 .....	50
A-21623 .....	55
A-24631 .....	60
A-28907 .....	61
A-28911 .....	61
A-30822 .....	62
A-36605 .....	63
A-37605 .....	63
A-37924 .....	63
<b>Équateur</b>	
A-43649 .....	64
<b>Espagne</b>	
A-39574 .....	63

<b>Estonie</b>	
I-43744 .....	45
A-15717 .....	53
A-34722 .....	62
<b>États-Unis d'Amérique</b>	
I-43758 .....	46
A-22514 .....	55
A-34828 .....	62
A-41101 .....	64
<b>Éthiopie</b>	
A-22562 .....	58
<b>Europe</b>	
A-14533 .....	52
A-17847 .....	54
<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	
I-43742 .....	45
A-42146 .....	64

## F

<b>Fédération de Russie</b>	
I-43749 .....	45
I-43769 .....	48
<b>Femmes</b>	
A-20378 .....	54
<b>Finlande</b>	
I-43744 .....	45
I-43747 .....	45
I-43756 .....	46
I-43757 .....	46
I-43760 .....	47
I-43761 .....	47
I-43762 .....	47
I-43763 .....	47
I-43764 .....	47
I-43765 .....	47
A-11590 .....	51
A-15717 .....	53
A-30795 .....	62
<b>Fonds international de développement agricole</b>	
A-22536 .....	55
A-22539 .....	55, 56
A-22543 .....	56
A-22545 .....	56
A-22547 .....	56
A-22549 .....	57
A-22551 .....	57
A-22552 .....	57
A-22553 .....	57, 58
A-22556 .....	58
A-22557 .....	58
A-22558 .....	58
A-22562 .....	58
A-22564 .....	59
A-22567 .....	59
A-22568 .....	59
A-22569 .....	59
A-22577 .....	59, 60
A-22579 .....	60
A-25173 .....	60

A-25383 .....	61
A-40890 .....	63, 64
<b>France</b>	
I-43742 .....	45
I-43745 .....	45
I-43746 .....	45
I-43748 .....	45
I-43749 .....	45
I-43753 .....	46
I-43766 .....	47
I-43767 .....	47
I-43768 .....	48
I-43769 .....	48
A-21623 .....	55
<b>Frontières</b>	
A-21623 .....	55
A-29545 .....	62

## G

---

<b>Géorgie</b>	
A-1963 .....	50
A-7625 .....	51
<b>Ghana</b>	
A-22543 .....	56
<b>Guatemala</b>	
A-2545 .....	50
A-8791 .....	51
<b>Guinée</b>	
A-22549 .....	57
<b>Guyana</b>	
I-43731 .....	43
I-43732 .....	43

## H

---

<b>Hongrie</b>	
I-43761 .....	47
A-20378 .....	54

## I

---

<b>Immigration</b>	
I-43748 .....	45
<b>Imposition</b>	
I-43738 .....	44
I-43756 .....	46
I-43757 .....	46
I-43763 .....	47
I-43764 .....	47
I-43765 .....	47
I-43769 .....	48
A-10109 .....	51
A-11382 .....	51
A-25789 .....	61

A-29217 .....	61
A-30795 .....	62
A-9330 .....	51
<b>Inde</b>	
A-22558 .....	58
<b>Industrie</b>	
I-43768 .....	48
A-36605 .....	63
C-24 .....	66
<b>Institut forestier européen</b>	
I-43747 .....	45
<b>Investissements</b>	
I-43741 .....	44
I-43751 .....	46
<b>Islande</b>	
A-34828 .....	62
A-5334 .....	51

## J

---

<b>Jamaïque</b>	
I-43733 .....	43
I-43734 .....	43
<b>Jordanie</b>	
A-22577 .....	59, 60

## K

---

<b>Kenya</b>	
I-43739 .....	44

## L

---

<b>Lesotho</b>	
A-22556 .....	58
<b>Lettonie</b>	
A-37924 .....	63
<b>Libéria</b>	
A-22567 .....	59
<b>Luxembourg</b>	
I-43737 .....	44
I-43753 .....	46

## M

---

<b>Malawi</b>	
A-22579 .....	60
<b>Mauritanie</b>	
A-22547 .....	56
A-27531 .....	61
<b>Mer</b>	
A-37924 .....	63

<b>Migration</b>	
I-43737 .....	44
I-43746 .....	45
I-43748 .....	45
I-43749 .....	45
<b>Moldova</b>	
I-43743 .....	45
A-17847 .....	54
A-27531 .....	61
<b>Monténégro</b>	
A-2997 .....	50
A-4173 .....	50
C-24 .....	66

## N

---

<b>Namibie</b>	
A-1963 .....	50
<b>Navigation</b>	
A-16179 .....	53
<b>Navires et transports maritimes</b>	
A-11382 .....	51
A-16179 .....	53
<b>Nigéria</b>	
A-16197 .....	54
A-24631 .....	60
A-37605 .....	63
A-5334 .....	51
<b>Nouvelle-Zélande</b>	
A-35257 .....	63

## O

---

<b>Organisation des Nations Unies</b>	
I-43739 .....	44
I-43740 .....	44
I-43759 .....	47
A-35257 .....	63
<b>Organisations internationales-Institutions</b>	
A-13270 .....	52
<b>Ouganda</b>	
I-43770 .....	48

## P

---

<b>Pacifique</b>	
I-43736 .....	44
A-17583 .....	54
A-1963 .....	50
<b>Paix</b>	
I-43739 .....	44
<b>Pakistan</b>	
I-43755 .....	46

<b>Passeports</b>	
I-43766 .....	47
<b>Pays-Bas</b>	
I-43730 .....	43
I-43735 .....	44
I-43737 .....	44
I-43764 .....	47
I-43765 .....	47
A-20378 .....	54
<b>Pêche et pêcheries</b>	
A-34828 .....	62
A-37924 .....	63
<b>Pérou</b>	
A-14668 .....	52, 67
<b>Pétrole</b>	
I-43744 .....	45
<b>Pollution</b>	
A-21623 .....	55
A-28911 .....	61
A-37605 .....	63
<b>Pologne</b>	
I-43766 .....	47
A-12535 .....	52
A-15717 .....	53
A-29545 .....	62
<b>Portugal</b>	
A-1963 .....	50
A-22514 .....	55
<b>Prêts</b>	
A-22536 .....	55
A-22539 .....	55, 56
A-22543 .....	56
A-22547 .....	56
A-22549 .....	57
A-22551 .....	57
A-22552 .....	57
A-22553 .....	57, 58
A-22557 .....	58
A-22558 .....	58
A-22562 .....	58
A-22564 .....	59
A-22567 .....	59
A-22568 .....	59
A-22569 .....	59
A-22577 .....	59, 60
A-22579 .....	60
A-25173 .....	60
A-25383 .....	61
A-40890 .....	63, 64
<b>Privilèges-Immunités</b>	
I-43747 .....	45
A-5334 .....	51
<b>Produits agricoles</b>	
A-22567 .....	59
A-29467 .....	61
<b>Produits de base</b>	
A-18092 .....	54
A-29467 .....	61
<b>Professions</b>	
II-1302 .....	49

## Q

### Questions civiles

A-12140 .....	52
A-13270 .....	52
A-22514 .....	55
A-27531 .....	61
A-4173 .....	50

### Questions domaniales

A-9330 .....	51
--------------	----

### Questions économiques

I-43731 .....	43
I-43768 .....	48

### Questions financières

I-43750 .....	46
I-43755 .....	46
I-43758 .....	46
I-43768 .....	48
I-43770 .....	48
A-22545 .....	56
A-22551 .....	57
A-22556 .....	58
A-29217 .....	61
A-38349 .....	63
A-41101 .....	64

### Questions judiciaires

I-43749 .....	45
A-12140 .....	52

### Questions juridiques

I-43747 .....	45
A-12140 .....	52
A-13270 .....	52
A-16197 .....	54
A-28907 .....	61
A-2997 .....	50
A-4173 .....	50
A-7625 .....	51

### Questions maritimes

I-43767 .....	47
A-16179 .....	53

### Questions militaires

A-35257 .....	63
---------------	----

### Questions nucléaires

I-43729 .....	43
I-43743 .....	45
A-11590 .....	51
A-12165 .....	52
A-12530 .....	52
A-12535 .....	52
A-15717 .....	53
A-16197 .....	54
A-24631 .....	60
A-28907 .....	61
A-34715 .....	62
A-34722 .....	62
A-37605 .....	63
A-43729 .....	64

### Questions pénales

I-43749 .....	45
A-22514 .....	55
A-24631 .....	60

A-38349 .....	63
A-39574 .....	63
A-42146 .....	64
A-43649 .....	64

### Questions scientifiques

I-43731 .....	43
I-43734 .....	43

### Questions sociales

I-43735 .....	44
---------------	----

## R

### Réfugiés

A-2545 .....	50
A-8791 .....	51

### République arabe syrienne

I-43741 .....	44
---------------	----

### République de Corée

A-14668 .....	52
---------------	----

### République populaire démocratique de Corée

I-43741 .....	44
---------------	----

### République tchèque

A-20378 .....	54
---------------	----

### République-Unie de Tanzanie

A-41032 .....	64
---------------	----

### Roumanie

I-43727 .....	43
I-43728 .....	43

### Routes

A-14533 .....	52
A-17847 .....	54
A-29545 .....	62

### Rwanda

I-43750 .....	46
---------------	----

## S

### Saint-Marin

A-14533 .....	52
---------------	----

### Santé et services de santé

I-43727 .....	43
I-43728 .....	43

### Sao Tomé-et-Principe

I-43740 .....	44
---------------	----

### Sciences

I-43728 .....	43
---------------	----

### Sécheresse

A-22547 .....	56
A-22552 .....	57
A-25383 .....	61

### Sécurité

I-43740 .....	44
I-43742 .....	45

### Sénégal

A-22539 .....	55, 56
---------------	--------

<b>Serbie-et-Monténégro</b>	
I-43752 .....	46
<b>Services</b>	
A-35257 .....	63
A-40890 .....	63, 64
<b>Seychelles</b>	
I-43738 .....	44
<b>Sierra Leone</b>	
A-22568 .....	59
<b>Slovaquie</b>	
I-43762 .....	47
A-12530 .....	52
A-15717 .....	53
<b>Slovénie</b>	
A-15717 .....	53
A-34715 .....	62
<b>Soudan</b>	
I-43758 .....	46
A-25383 .....	61
<b>Sports</b>	
A-43649 .....	64
<b>Sri Lanka</b>	
A-22564 .....	59
<b>Stupéfiants</b>	
A-43649 .....	64
<b>Suisse</b>	
I-43737 .....	44
I-43754 .....	46
A-30795 .....	62

## T

---

<b>Télécommunications</b>	
A-17583 .....	54
A-41101 .....	64
<b>Territoires</b>	
I-43748 .....	45
<b>Terrorisme</b>	
A-24631 .....	60
A-38349 .....	63
<b>Thaïlande</b>	
I-43735 .....	44
<b>Tlatelolco Agreement (listed as Tlatelolco Treaty)</b>	
I-43729 .....	43
A-43729 .....	64

<b>TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)</b>	
I-43729 .....	43
I-43743 .....	45
A-43729 .....	64
<b>Tourisme</b>	
I-43733 .....	43
<b>Transports</b>	
I-43754 .....	46
I-43763 .....	47
I-43767 .....	47
A-11382 .....	51
A-14533 .....	52
A-15121 .....	53
A-16179 .....	53
A-16510 .....	54
A-17847 .....	54
<b>Travail</b>	
A-14533 .....	52
<b>Travaux publics</b>	
I-43753 .....	46
<b>Tunisie</b>	
A-15121 .....	53
A-22551 .....	57
<b>Turquie</b>	
A-28907 .....	61

## U

---

<b>Ukraine</b>	
I-43745 .....	45
I-43760 .....	47
<b>Uruguay</b>	
A-42146 .....	64

## V

---

<b>Végétaux</b>	
A-1963 .....	50

## Y

---

<b>Yémen démocratique</b>	
A-22553 .....	57, 58